

Arnauda de Lamota de Monte Albano

Préambule du copiste Doat :

[Doat XXIII, f° 2 r°] Deposition d'Arnaude de Lamote de Montauban par devant Ferrarius inquisiteur contenant quelle a assisté aux predications de deux femmes heretiques et aux adorations qu'on leur faisoit, que Raimond Aimeric diacre estant au chasteau de Villemur avec plusieurs heretiques fut obligé de s'en retirer craignant les croisés, que longue mere d'Arnaud Estienne de Taravuello et touti sa famille, et Guillaume de d'Eyme chevalier assistoient aux predications de Guillaume de Lamoti diacre que ladite deposante estant alleé a Lantar dans la maison de Pons Saquet, chevalier de Lantar ledit Pons et ceux de sa [f° 2v°] famille y nommés ladorerent, et que la femme de Guillaume Rubei et celle de Hugues Rog chevaliers de Lantar, et ceux de leur famille y nommés la feurent visiter et adorer.
3° idus augusti 1244.

Anno Domini millesimo ducentesimo quadagesimo quarto, tertio idus augusti Arnauda de Lamota de Monte Albano conersa diocesis caturcensis requisita de veritate dicenda de se et de aliis uiuis et mortuis super crimine heresis et valdensis testis iurata dixit quod quadam die uenerunt apud Montem Albanum in domum Austorgua matris ipsius testis due heretice quarum nomina ignorat, et predicauerunt ibi predictae heretice et interfuerunt illi predicationi ipsa testis, [f° 3 r°] et Peirona soror ipsius testis, et Austorgua mater earum et Lombarda uxor quondam Isarni Daussac auunculi ipsius testis, et post predicationem dicta Astorgua et Lombarda predicta adorauerunt dictas hereticas ter flexis genibus ante ipsas et in qualibet genuflexione dicebat quelibet ipsarum per se « Benedicite », et addebant post ultimam « Benedicite » : « Domine, rogate Deum pro ista peccatrice quod faciat me bonam christianam et perducatur ad bonum finem », et heretice respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat », et addebant post ultimam « Benedicite » : « Deus sit rogatus, quod faciat uos bonam christianam et perducatur ad bonum finem », quo facto predictae heretice exierunt inde et tenuerunt uiam suam. Interrogata dixit quod ipsa testis, nec Peirona soror ipsius testis non adorauerunt dictas hereticas, de tempore quod sunt triginta quinque anni et plus.

Item dixit quod [f° 3 v°] quadam die Raymundus Aymerici diachonus hereticus de Uilamur et B. de Lamota hereticus uenerunt apud Montem Albanum ad domum Austorgua matris ipsius testis, et predicauerunt ibi et interfuerunt illi predicationi ipsa testis et Peirona soror ipsius testis, et Austorgua mater earum, et post predicationem dicta Austorgua mater ipsius testis adorauit dictos hereticos sicut dictum est, et tunc dicta Austorgua mater ipsius testis tradidit predictis hereticis ipsam testem et Peironam soror ipsius testis, et tunc predicti heretici abstraxerunt ipsam testem et Peironam sororem ipsius testis de dicto castro de Monte Albano, et duxerunt ipsam testem et dictam Peironam apud Uilamur in domum Poncie heretice, et soriarum eius hereticarum, que tenebant domum suam apud uilamur publice

Arnaude de la Motte, de Montauban

Préambule du copiste Doat :

Déposition d'Arnaude de la Motte, de Montauban, par devant Ferrer, inquisiteur, contenant qu'elle a assisté aux prédications de deux femmes hérétiques et aux adorations qu'on leur faisait, que Raymond Aymeric, diacre, étant au castrum de Villemur avec plusieurs hérétiques, fut obligé de s'en retirer par crainte des croisés, que Longue, mère d'Arnaud Étienne, de Tarabel, et toute sa famille ainsi que Guillaume de Deyme, chevalier, assistaient aux prédications de Guillaume de la Motte, diacre, et que ladite déposante est allée à Lanta dans la maison de Ponce Saquet, chevalier de Lanta, et que ledit Ponce et ceux de sa famille qui y sont nommés l'adorèrent, et que la femme de Guillaume Rouger et celle de Hugues Rouch, chevalier de Lanta, et ceux de leur famille qui y sont nommés, la firent voir et adorer.
Le 3 des ides d'août 1244.

En l'an du Seigneur 1244, le trois des ides d'août¹, Arnaude de la Motte, de Montauban², convertie, du diocèse de Cahors, requise de dire la vérité sur elle même et sur les autres, vivants ou morts, sur le crime d'hérésie ou de valdéisme, témoin jurée, a dit que : Un jour, deux femmes hérétiques, dont elle ignore les noms, vinrent à Montauban dans la maison d'Austorgue, mère du témoin, et les hérétiques susdites y prêchèrent. Assistèrent à cette prédication : le témoin, Peironne, sœur du témoin, Austorgue, leur mère, et Lombarde, épouse jadis d'Isarn d'Aussac, oncle du témoin. Après la prédication, ladite Austorgue et la susdite Lombarde adorèrent lesdites hérétiques, trois fois les genoux fléchis devant elles, et chacune des deux disait pour soi : « *Bénissez* », et après le dernier « *Bénissez* », elles ajoutaient : « *Mesdames, priez Dieu pour cette pécheresse, qu'il me fasse bonne chrétienne et qu'il me conduise à bonne fin* », et à chaque « *Bénissez* » les hérétiques répondaient : « *Dieu vous bénisse* », et après le dernier « *Bénissez* » elles ajoutaient : « *Dieu soit prié, de vous faire bonne chrétienne et de vous conduire à bonne fin* ». Cela fait, les susdites hérétiques sortirent de là et reprirent leur route. Interrogée, elle a dit que ni le témoin, ni Peironne, sœur du témoin, n'avaient adoré lesdites hérétiques. Il y a trente-cinq ans et plus³.

De même, elle a dit que : Un jour, Raymond Aymeric, diacre des hérétiques de Villemur, et Bernard de la Motte, hérétique, vinrent à Montauban, à la maison d'Austorgue, mère du témoin, et ils y prêchèrent. Assistèrent à cette prédication : le témoin, Peironne, sœur du témoin, et Austorgue, leur mère. Après la prédication, ladite Austorgue, mère du témoin, adora lesdites hérétiques, comme il a été dit. Alors, ladite Austorgue, mère du témoin, remit le témoin et Peironne, sœur du témoin, à ces hérétiques. Alors lesdites hérétiques firent sortir le témoin et Peironne, sœur du témoin, dudit castrum de Montauban, et ils conduisirent le témoin et Peironne, sœur du témoin, à Villemur⁴, dans la maison de Poncie et de ses compagnes hérétiques, qui tenaient publiquement leur maison à Villemur.

1 C'est-à-dire, le 11 août 1244.

2 Préfecture du Tarn-et-Garonne.

3 C'est-à-dire avant le début de la croisade qui débuta en juin 1209. Si on s'en tient à l'indication donnée plus bas, qu'elle fut "*hérétique revêtue pendant deux ans avant que les croisés n'arrivent*", il faut situer les faits vers juin 1207.

4 Commune de la Haute-Garonne, à 24 kilomètres au sud-sud-est de Montauban.

et ibi in dicta domo ipsa testis et dicta Peirona soror ipsius testis steterunt cum [f° 4 r°] dictis hereticis, et fecerunt ibi tres quadragesimas continue, et ibi ipsa testis et dicta Peirona soror ipsius testis comedebant cum predictis hereticis¹ in eadem mensa de pane ab hereticis² benedictis, et de aliis mense appositis, et in quolibet genere cibi, et in primo potu nouiter sumpto dicebat quolibet ipsarum per se « Benedicite », et heretice respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat », et ibi ipsa testis et dicta Peirona pluries adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est.

Adiecit etiam quod quando predicti heretici adduxerunt ipsam testem, et Peironam uxorem³ ipsius testis apud Uilamur, Austorgua mater earum et Armaudus frater ipsius testis uenerunt cum ipsa teste, et Peirona sorore ipsius testis usque quo fuerunt apud Uilamur, et ibi dimiserunt ipsam testem et Peironam sororem ipsius testis cum hereticabus predictis, et cum ipsa testis et dicta Peirona stetissent per tres quadragesimas predicta Poncia [f° 4 v°] et socia eius heretice, cum quibus ipsa testis et dicta Peirona manebant, duxerunt ipsam testem et dictam Peironam ad domum dicti Raimundi Aymerici diaconi heretici qui tenebat publice domum suam apud Uilemur et ibi consolauerunt ipsam testem et dictam Peironam sororem ipsius testis, hoc modo primo quesierunt predicti heretici ab ipsa teste et a Peirona sorore ipsius testis utrum se uellent reddere Deo et Euangelio, et dicta testis et Peirona soror ipsius testis responderunt quod sic, deinde ipsa testis et dicta Peirona soror ipsius testis promiserunt ad interrogationem dictorum hereticorum quod ulterius non comederent carnes nec oua, nec caseum, nec aliquam uncturam nisi de oleo et piscibus, et quod non iurarent nec mentirentur, nec aliquam libidinem exercerent toto tempore uite sue, et quod non dimitterent sectam hereticam timore ignis uel aqua [f° 5 r°] uel alterius generis mortis, postmodum predicti heretici posuerunt manus et librum super caput ipsius testis, et Peirona sororis ipsius testis, et legerunt et fecerunt eidem testi et predicta Peirona dicere orationem pater noster secundum ritum ipsorum et fecerunt predicti heretici plures genuflexiones coram ipsa testis et dicta Peirona sorore ipsius testis et orauerunt et dederunt eidem testi et dicta Peirona sorori ipsius testis pacem cum libro, et consequenter cum humero deinde osculate fuerunt sese ad inuicem similiter bis in ore ex transuerso, et interfuerunt dicto consolamento plures heretice, et heretici, quo facto predicta Poncia et alie socie eius heretice redierunt ipsam testem et Peironam sororem ipsius testis ad domum ipsarum, et ibi in dicto domo steterunt ipsa testis et dicta Peirona soror ipsius testis tenendo sectam hereticam per unum annum uel circa, comedendo, orando, ieiunando panem [f° 5 v°] benedicendo de mense in mensem apparellando hereticos adorando et omnia alia faciendo que heretici et heretice facere consueuerunt, de tempore quod sunt triginta quinque anni et plus.

1 Corr. hereticabus.

2 Ibid.

3 Corr. sororem.

Là, dans cette maison, le témoin et ladite Peironne, sœur du témoin, demeurèrent avec lesdites hérétiques, et elles y firent trois carêmes¹ à la suite. Là, le témoin et ladite Peironne, sœur du témoin, mangeaient avec lesdites hérétiques, à la même table, le pain béni par les hérétiques et les autres mets posés à côté, et à chaque sorte de nourriture qu'elles mangeaient ou à chaque fois qu'elles buvaient de nouveau, chacune disait pour soi : « Bénissez », et à chaque « Bénissez », les hérétiques répondaient : « Dieu vous bénisse ». Là, le témoin et ladite Peironne adorèrent plusieurs fois lesdites hérétiques, comme il a été dit.

Elle a ajouté aussi que : Quand lesdits hérétiques conduisirent le témoin et Peironne, sœur du témoin, à Villemur, Austorgue, leur mère, et Arnaud, frère du témoin, vinrent avec le témoin et Peironne, sœur du témoin, jusqu'à ce qu'ils furent à Villemur, et là, ils laissèrent le témoin et Peironne, sœur du témoin, avec les hérétiques susmentionnées.

Alors que le témoin et ladite Peironne avaient demeuré pendant trois carêmes, la susdite Poncie et sa compagne, hérétiques, avec lesquelles le témoin et ladite Peironne demeuraient, conduisirent le témoin et ladite Peironne à la maison dudit Raymond Aymeric, diacre des hérétiques, qui tenait publiquement sa maison à Villemur. Là, ils Consolèrent² le témoin et ladite Peironne, sœur du témoin, de cette manière : En premier, lesdits hérétiques demandèrent au témoin et à Peironne, sœur du témoin, si elles voulaient se donner à Dieu et à l'Évangile, et le témoin et Peironne, sœur du témoin, répondirent que oui. Ensuite, le témoin et ladite Peironne, sœur du témoin, promirent à la demande desdits hérétiques que dorénavant elles ne mangeraient plus de viande, ni d'œuf, ni de fromage, ni une quelconque matière grasse, excepté de l'huile et des poissons, et qu'elles ne jureraient plus, ni qu'elles mentiraient, ni qu'elles assouviраient un quelconque désir charnel pendant toute la durée de leur vie, et qu'elles ne quitteraient pas la secte hérétique par crainte du feu ou de l'eau, ou d'autres genres de mises à morts. Après quoi, les susdits hérétiques posèrent les mains et le Livre³ sur la tête du témoin et de Peironne, sœur du témoin, et ils lurent⁴, et ils firent dirent au témoin et à ladite Peironne la prière du Notre Père, selon leur rite⁵. Les susdits hérétiques firent plusieurs genuflexions devant le témoin et ladite Peironne, sœur du témoin, et ils prièrent, et ils donnèrent au témoin et à ladite Peironne, sœur du témoin, la Paix avec le Livre et après avec l'épaulé, et ensuite elles s'embrassèrent les unes les autres de la même manière, deux fois de travers sur la bouche⁶. Plusieurs hérétiques et femmes hérétiques assistèrent à ce Consolément. Cela fait, le témoin et ladite Peironne, sœur du témoin, retournèrent avec la susdite Poncie et ses autres compagnes hérétiques, dans la maison de ces dernières. Là, dans ladite maison, le témoin et ladite Peironne, sœur du témoin, tinrent la secte hérétique pendant un an environ, mangeant, priant, jeûnant, bénissant le pain, s'appareillant⁷ de mois en mois, adorant les hérétiques, et toutes les autres choses que font habituellement les hérétiques. Il y a trente-cinq ans et plus⁸.

1 Les chrétiens cathares faisaient trois carêmes par an. Il s'agit donc ici d'une période d'une année révolue.

2 Terme de l'Église cathare qui désigne le baptême de l'Esprit Saint par imposition des mains.

3 C'est-à-dire la bible ou un évangélaire.

4 Il s'agit sans doute ici de la lecture du prologue de l'Évangile de Jean.

5 La prière du Notre Père était insérée dans une liturgie propre à l'Église cathare.

6 Le baiser sur la bouche suivi d'une inclination sur les deux épaules était ce que les chrétiens cathares appelaient se donner la Paix. Évidemment, celui-ci ne s'effectuait qu'entre personnes de même sexe, sinon il devait être fait en interposant un évangélaire devant la bouche.

7 Terme de l'Église cathare qui désigne la confession mensuelle des péchés.

8 C'est-à-dire, avant le début de la croisade qui débuta en juin 1209. Si on s'en tient à l'indication donnée plus bas, qu'elle fut "hérétique revêtue pendant deux ans avant que les croisés n'arrivent", il faut situer les faits vers juin 1207.

Item dixit quod dum ipsa testis et Peirona soror ipsius testis heretice stabant apud Uilamur dictus Raimundus Aymerici diaconus hereticus predicauit ibi, et ueniebant ad audiendum sermonem dicti heretici ipsa testis qua erat heretica, et plures alii heretici et heretice et plures homines et mulieres de Uilamur quorum nomina ignorat quia neminem cognoscebat in uilla, de tempore quod supra.

Item dixit quod cum stetissent apud Uilamur per unum annum uenerunt cruce signati in partibus istis, et pre timore dictus R. Aimerici diaconus heretici exiuit de castro de Uilamur cum omnibus hereticis et hereticabus dicti castri, et uenerunt prima die quando exierunt de Uilamur apud Rocam Mauram [f°6 r°] in domum hereticarum quarum nomina ignorat et iacuerunt ibi, et in crastinum surrexerunt tempestiue, et uenerunt apud Guiroscenx in domum propriam hereticorum, et ibi uenit ad uidendum dictos hereticos uxore Ferrandi de Guiroscenx tamen non recordatur utrum adorauerint¹ dictos hereticos, et inde uenerunt ad Uaurem in domum Aladaicis et sociarum eius hereticarum, et ibi steterunt per unum annum uel circa.

Interrogata dixit quod ipsa testis non uidit aliquem hominem nec mulierem cum haereticis, nec ad sermonem hereticorum, quia puella erat et neminem de uilla cognoscebat, et cum stetissent ibi per unum annum exierunt inde ipsa testis et dicta Peirona soror ipsius testis hereticarum allis, et uenerunt apud Rabastenx in domum Orbrie heretice, et ibi steterunt cum predictis hereticabus per unum annum uel circa, et comedebant ibi simul in eadem mensa et [f° 6 v°] benedicabant panem, et in quolibet genere cibi et in primo potu nouiter sumpto dicebat quolibet ipsarum « Benedicte », et una respondebat alii « Deus uos Benedicat », et ibi uenit pluries Guiraudus Abit hereticus qui apparellauit pluries ipsam testem et socias eius hereticas, et qualibet uice quando apparellabant ipsam testem et alias hereticas, ipsa testis et omnes alie heretice adorabant dictos hereticos sicut dictum est, et accipiebant pacem a predictis hereticis sicut dictum est, et uenebant ibi ad audiendum dictas hereticas Bernardus Guitardi frater dicte Orbrie et Gauterius frater similiter dicte orbrie, et Oda similiter soror ipsius orbrie.

Item dixit quod ipsa testis non uidit quod adorarent dictas hereticas, et cum stetissent ibi et per unum annum ipsa testis et soror ipsius testis heretice pre nimio timore persecutionis redierunt apud Montem Albanum et dimiserunt sectam hereticam [f° 7 r°] et comederunt carnes et fuerunt reconciliate per episcopum caturcensem, de tempore quod sunt triginta duo anni et plus.

¹ Corr. adorauerit.

De même, elle a dit que : Quand le témoin et Peironne, sœur du témoin, hérétiques, demeuraient à Villemur, ledit Raymond Aymeric, diacre des hérétiques, prêchait là. Venaient écouter le sermon dudit hérétique : le témoin qui était hérétique, et beaucoup d'autres hérétiques, hommes et femmes, ainsi que beaucoup d'hommes et de femmes de Villemur dont elle ignore les noms parce qu'elle ne connaissait personne dans cette ville. Même époque¹.

De même, elle a dit que : Alors qu'elles avaient demeuré à Villemur pendant un an², des croisés vinrent dans ce pays, et par crainte, ledit Raymond Aymeric, diacre des hérétiques, sortit du castrum de Villemur avec tous les hérétiques, hommes et femmes, dudit castrum. Le premier jour, quand ils sortirent de Villemur, il vinrent à Roquemaure³, dans la maison des femmes hérétiques dont elle ignore les noms, et elles y couchèrent. Le lendemain, elles repartirent de bonne heure et elles vinrent à Giroussens⁴, dans la propre maison des hommes hérétiques. Là, l'épouse de Ferrand de Giroussens vint voir lesdits hérétiques, cependant elle ne sait plus si elles adorèrent lesdits hérétiques. De là, elles vinrent à Lavaur⁵, dans la maison d'Aladaicis et de ses compagnes hérétiques, et elles y demeurèrent pendant une année environ⁶.

Interrogée, le témoin a dit qu'elle n'avait vu aucun homme ni aucune femme avec les hérétiques, et qu'elles ne les avaient pas vu au sermon des hérétiques, parce qu'elle était une jeune-fille et qu'elle ne connaissait personne de cette ville⁷.

Alors qu'elles avaient demeuré là pendant un an, le témoin, ladite Peironne, sœur du témoin, et les autres femmes hérétiques sortirent de là et vinrent à Rabastens⁸, dans la maison d'Orbrie, hérétique. Là, elles demeurèrent avec les susdites hérétiques pendant un an environ⁹. Là, elles mangeaient ensemble, à la même table, et elles bénissaient le pain, et à chaque sorte de nourriture qu'elles mangeaient ou à chaque fois qu'elles buvaient de nouveau, chacune d'elles disait : « *Bénissez* », et l'une¹⁰ répondait aux autres : « *Dieu vous bénisse* ». Là, vint plusieurs fois Guiraud Abit, hérétique qui appareilla plusieurs fois le témoin, et ses compagnes hérétiques, et à chaque fois, quand il appareillait le témoin et ses compagnes hérétiques, le témoin et toutes les autres hérétiques adoraient ledit hérétique, comme il a été dit, et elles recevaient la Paix par le susdit hérétique, comme il a été dit. Là, venaient écouter lesdites hérétiques : Bernard Guitard, frère de ladite Orbrie et Gautier, frère également de ladite Orbrie, et Ode, sœur également de ladite Orbrie.

De même, le témoin a dit qu'elle ne les avait pas vu adorer lesdites hérétiques.

Alors qu'elles avaient demeuré là pendant un an, le témoin, et la sœur du témoin, hérétiques, eurent très peur de la persécution. Elles retournèrent à Montauban, quittèrent la secte hérétique et mangèrent de la viande. Elles furent reconciliées par l'évêque de Cahors. Il y a plus de trente-deux ans¹¹.

¹ C'est-à-dire, dans les années 1207-1209.

² C'est-à-dire, un an après avoir reçu le Consolément, lui-même précédé d'une année de noviciat. Donc deux ans en tout.

³ Commune du Tarn, à 13 kilomètres au sud-est de Villemur.

⁴ Commune du Tarn, à 17 kilomètres au sud-est de Roquemaure.

⁵ Commune du Tarn, à 13 kilomètres au sud-est de Giroussens.

⁶ C'est-à-dire, entre juin 1209 et juin 1210, environ.

⁷ Propos étrange car on ne voit pas bien le lien entre ne voir personne et le fait d'être jeune fille et de ne connaître personne. On peut toujours dire que l'on a vu des personnes que l'on ne connaissait pas. Maladresse de rédaction du notaire ou excuse maladroite de la déposante qui ne veut pas compromettre les habitants de cette localité ?

⁸ Commune du Tarn, à 19 kilomètres au nord-ouest de Lavaur.

⁹ C'est-à-dire entre juin 1210 et juin 1211, environ.

¹⁰ La prieure sans doute, c'est-à-dire Orbrie.

¹¹ C'est-à-dire, avant l'an 1212 de ce calendrier, qui fixe le nouvel an à Pâques, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 25 mars 1212 et le 13 avril 1213. En fait, cela doit correspondre à mars 1211, quand le castrum de Lavaur fut assiégé par Simon de Montfort. Comme on l'a vu, Lavaur se trouve seulement à 19 kilomètres de Giroussens, et c'est probablement cet évènement qui dut tant effrayer les deux sœurs de la Motte.

Item dixit se uidisse apud Montem Albanum in domo Iohanne de Auignone de Monte Albano, que fuerat reconciliata, Bernardum de Lamota diachonum hereticis de Lantaresio et socium eius hereticum, et predicauit ibi, et interfuerunt illi predicationi ipsa testis et Peirona soror ipsius testis, et Austorgua mater ipsius testis et Marauda et Dossa sorores ipsius testis, et Iohanna de Auignone, et Arnalda Moissaga que postmodum fuit heretica et Aladaicis Andrea, et Andrea filia eius, et post predicationem ipsa testis et omnes alii predicti adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est, quo facto exiuerunt inde et demiserunt ibi dictos hereticos, de tempore uiginti anni et plus.

Item dicit quod quadam die ipsa testis et Peirona soror ipsius testis et Austorgua [f° 7 v°] mater earum que infirmabatur coniunerunt inter se cum Bernardo de Lamota, hérético et socio eius heretico quod recedant de uilla de Monte Albano, et tenuerunt uiam suam apud Linar ubi stabant heretice sub habitu monialium, et tunc ipsa testis et Peirona soror ipsius testis et Austorgua mater earum finxerunt se quod uolebant recipere habitum monialium et fecerunt ibi uenire priorissam de Linars et sociam eius hereticam et cum predictis hereticis exierunt de Monte Albano, et uenerunt apud Linars, et dum stabant ibi uenit ibi quadam die Guiraudus Abit et socius eius heretici qui apparellauit ibi dictas hereticas scilicet omnes illas que erant in dicta domo de Linars, que erant usque ad sexdecim, et interfuerunt illi apparellamento ipsa testis et Peirona soror ipsius testis et Austorgua mater ipsius testis, et ibi ipsa testis, et omnes alie predictae adorauerunt dictos hereticos [f° 8 r°] sicut dictum est, et acceperunt pacem a predictis hereticis sicut dictum est, quo facto dictus hereticus recessit inde et tenuit uiam suam, et post aliquos dies Bernardus de Lamota hereticus transmisit apud Linars duos hereticos quorum alter uocabatur Raimundus de Manso qui duxerunt ipsam testem et Peironam sororem ipsius testis et Austorgua matrem ipsius testis apud Uaurem ubi erat B. de Lamota hereticus, et uenerunt apud Uaurem in domum Petri Mello de Uauro, et ibi uenit Bernardus de Lamota et socius eius hereticus qui consolauerunt ipsam testem, et Peironam sororem ipsius testis et Austorgua matrem earum modo et forma superius expressa, et interfuerunt dicto consolamento heretici et heretice, et steterunt in dicta domo ipsa testis et Peirona soror ipsius testis, et Austorgua mater ipsius testis per unum annum, et comedebant in dicta domo et benedicebant panem de [f° 8 v°] quo Petrus Mello et uxore eius Florencia, et W. Alia frater ipsius Florencia comedebant, et quamdoque omnes predicti comedebant cum ipsa teste et aliis hereticibus in eadem mensa de pane ab hereticis benedicto et de aliis mense appositis, et in quolibet genere cibi et in primo potu nouiter sumpto dicebat quilibet per se « Benedicite », et ipsa testis et alie heretice respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat », et ibi omnes predicti adorauerunt pluries ipsam testem et socias eius hereticas sicut dictum est, et ueniebant ibi ad uidendum ipsam testem et socias eius hereticas Guillelmus de Lauena, et Guillelma uxor eius filia dicti P. Mello, et Guillelmus Mello filius Petri Mello, et Pontius de Teulat de Uaro et Poncius de Messal de Uauro et P. Amelii de Uauro mercator, et ibi omnes predicti adorauerunt pluries dictas hereticas scilicet ipsam testem et socias eius,

De même, elle a dit que : Elle vit à Montauban, dans la maison de Jeanne d'Avignon, de Montauban, qui avait été réconciliée, Bernard de la Motte, diacre des hérétiques du Lantarés, et son compagnon hérétique, et il y prêcha. Assistèrent à cette prédication : le témoin, Peironne, sœur du témoin, Austorgue, mère du témoin, Marauda et Douce, sœurs du témoin ; Jeanne d'Avignon ; Arnaude Moissac qui par la suite fut hérétique ; Aladaïs Andrée et Andrée, sa fille. Après la prédication, le témoin et toutes les autres susdites adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit. Cela fait, elles sortirent de là et quittèrent là lesdits hérétiques. Il y a plus de vingt ans¹.

De même, elle dit que : Un jour, le témoin, Peironne, sœur du témoin, et Austorgue, leur mère, qui était malade, convinrent entre elles et avec Bernard de la Motte, hérétique, et son compagnon hérétique, de quitter la ville de Montauban et de se rendre à Linars² où demeurait des femmes hérétiques sous l'habit des moniales. Alors, le témoin, Peironne, sœur du témoin, et Austorgue, leur mère, feignirent de vouloir prendre l'habit des moniales. Elles firent venir la prieure de Linars et sa compagne hérétique³. Elles sortirent de Montauban avec les susdites hérétiques et elles vinrent à Linars.

Un jour, alors qu'elles demeuraient là, Guiraud Abit et son compagnon, hérétiques, vint là et y Appareilla lesdites hérétiques, c'est-à-dire toutes celles qui étaient dans ladite maison de Linars qui en comptait jusqu'à seize. Assistèrent à cet Appareillement : le témoin, Peironne, sœur du témoin, et Austorgue, mère du témoin. Là, le témoin et toutes les autres susdites adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit, et elles reçurent la Paix par lesdits hérétiques, comme il a été dit. Cela fait, lesdits hérétiques partirent de là et reprirent leur route.

Après quelques jours, Bernard de la Motte, hérétique, envoya à Linars deux hérétiques dont l'un s'appelait Raymond du Mas, et ils conduisirent le témoin, Peironne, sœur du témoin, et Austorgue, mère du témoin, à Lavar où était Bernard de la Motte, hérétique. Elles vinrent à Lavar, dans la maison de Pierre Miel de Lavar. Bernard de la Motte et son compagnon hérétique y vinrent et Consolèrent le témoin, Peironne, sœur du témoin, et Austorgue, leur mère, selon la manière et la forme décrite plus haut. Des hérétiques, hommes et femmes, assistèrent à ce Consolément. Le témoin, Peironne, sœur du témoin, et Austorgue, mère du témoin, demeurèrent là pendant un an. Elles mangeaient dans cette maison et bénissaient le pain que mangeaient Pierre Miel et son épouse Florence, ainsi que Guillaume Alia, frère de cette Florence. Quand tous les susdits mangeaient avec le témoin et avec les autres femmes hérétiques, à la même table le pain béni par les hérétiques et les autres mets posés à côté, à chaque sorte de nourriture qu'ils mangeaient ou à chaque fois qu'ils buvaient de nouveau, chacun disait pour soi : « Bénissez », et à chaque « Bénissez », le témoin et les autres femmes hérétiques répondaient : « Dieu vous bénisse ». Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois le témoin et ses compagnes hérétiques, comme il a été dit.

Là, venaient voir le témoin et ses compagnes hérétiques : Guillaume de Lavène et Guillemette, son épouse, fille de Pierre Miel ; Guillaume, fils de Pierre Miel ; Ponce de Teulat⁴, de Lavar ; Ponce de Messal, d'Aurin⁵ ; et Pierre Amiel, de Lavar, marchand. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et ses compagnes hérétiques.

1 C'est-à-dire, avant l'an 1224 de ce calendrier, ce qui correspond à une période située avant le 14 avril 1224.

2 Ce prieuré a complètement disparu, probablement suite à sa destruction par l'inquisition. Nous ne savons pas de tout où il pouvait se situer.

3 C'est-à-dire qu'elles firent croire qu'elles voulaient se faire none dans un ordre catholique pour ne pas éveiller la suspicion des autorités religieuses sur leur départ. La venue à Montauban de la prieure cathare de Linars, sous l'habit des moniales catholiques, parachevait le subterfuge.

4 Commune du Tarn, à 14 kilomètres au sud-ouest de Lavar.

5 Commune de la Haute-Garonne, à 31 kilomètres au sud-ouest de Lavar.

et Alphania de Uauro et Gilandi uxor Raymundi de Castlar et [f° 9 r°] Guillelma uxor Petri de Castlar et uxor Petri Deodati Guillelma et Maria mater Petri Alia, et Bernardus Alia, et Raimundus Calueti de Honore de Uauro, et Ermengardis mater Guillelmi de Sotio, et Ermengardis soror dicti Guillelmi de Sotio, et Guillelmus Clericus de Honore de Uauro, et ibi omnes predicti per uices sicut ueniebant adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo per unum annum uel circa exierunt de dicta domo et uenerunt in domum Bernardi de Conchis de Uauro, et steterunt ibi per duos dies et comederunt ipsa testis et socie ipsius testis heretice in dicta domo de his que dictus B. de Conchis dedit eis ad comedendum, et Raimunda uxor Bernardi de Conchis comedit cum ipsa teste et aliis hereticabus in eadem mensa de pane ab hereticabus benedicti, et de aliis mense appositis et quolibet genere cibi, et in primo potu [f° 9 v°] nouiter sumpso dicebat dicta Raimunda « Benedicte » et ipsa testis et alie heretice respondebant in quolibet « Benedicte » : « Deus uos benedicat », et ibi dictus B. de Conchis de Uauro, et Raimunda uxor ipsius, et Poncius frater dicti Bernardi de Conchis et mater eorum de qua nomen ignorat, et alli duo fratres ipsorum qorum nomina ignorat adorauerunt ipsam testem et socias eius sicut dictum est, et ibi uenit ad uidendum ipsam testem et alias hereticas Guillelmus Alia de Uauro qui adoruit ibi ipsam testem et socias eius hereticas sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo per duos dies exierunt inde et tenuerunt uiam suam, de tempore uiginti anni.

Item, dixit quod quadam die ipsa testis, et Peirona soror ipsius testis, et Austorgua mater earum heretice uenerunt apud mansum de Massac in terra de Uauro cum Guillelmo Alia et Raimundo Calueto qui adduxerunt eas [f° 10 r°] ibi et uenerunt in domum Poncii Hugonis qui stabat in dicto manso, et erant in dicta domo, quando ipsa testis et alie heretice uenerunt Pontius Hugo predictus, et Raimundus¹ uxor eius, et Ermengaudus Hugo frater dicti Poncii, et Petrus Arnaldi frater eorum, et uxor dicti Ermengaudi de qua nomen ignorat, et ibi dictus Guillelmus Alia, et Raimundus Claueti adorauerunt ipsam testem et socias eius hereticas sicut dictum est, quo facto exierunt inde, et ipsa testis et socie eius heretice remanserunt in dicta domo, et steterunt ibi per tres ebdomadas, et comedebant in dicta domo et benedixerunt panem de quo omnes predicti qui erant in dicta domo comederunt, et ibi ipsa testis pluries predicauit et ueniebant ad audiendum sermomen ipsius testis Poncius Hugo, et Raimunda uxor eius et Ermengaudus Hugo frater dicti Poncii et uxor eius de qua nomen ignorat [f° 10 v°] et Petrus Arnaldi frater eorum, et ibi omnes predicti pluries adorauerunt ipsam testem, et socias eius hereticas sicut dictum est, et uenit ibi ad uidendum ipsam testem et alias hereticas Mossona mulier que stabat in dicto manso que adorauit ibi ipsam testem et socias eius hereticas sicut dictum est.

Adiecit etiam quod dum ipsa testis et socie ipsius testis heretice stabant in dicto manso Guillelmus Alias de Uauro mittebat eidem testis et socias ipsius testis hereticis² uictualia per Petrum Mello uel per Guillelmum filium eius,

1 Corr. Raimundam.

2 Cor. hereticabus.

Alphanie de Lavour ; Gilande, épouse de Raymond du Castlar ; Guillemette, épouse de Pierre Déodat ; Marie, mère de Pierre Alia ; Bernard Alia ; Raymond Calvet, de l'honneur de Lavour ; Ermengarde, mère de Guillaume du Saut ; Ermengarde, sœur de Guillaume du Saut ; et Guillaume Clerc, de l'honneur de Lavour, et tous les susdits, quand ils venaient là, adorèrent lesdites hérétiques, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré dans ladite maison pendant un an environ, elles sortirent de ladite maison et vinrent dans la maison de Bernard de Conques, de Lavour, et elles y demeurèrent pendant deux jours. Le témoin et ses compagnes hérétiques mangeaient dans ladite maison ce que Bernard de Conques leur donnait à manger. Raymonde, épouse de Bernard de Conques, mangea avec le témoin et les autres hérétiques, à la même table le pain béni par les hérétiques et les autres mets posés à côté, et à chaque sorte de nourriture que ladite Raymonde mangeait ou à chaque fois qu'elle buvait de nouveau, ladite Raymonde disait : « *Bénissez* », et à chaque « *Bénissez* », le témoin et les autres femmes hérétiques répondaient : « *Dieu vous bénisse* ».

Là, ledit Bernard de Conques, de Lavour, et Raymonde son épouse, Ponce, frère de Bernard de Conques, leur mère dont elle ignore le non, et deux autres de ses frères dont elle ignore les noms, adorèrent le témoin et ses compagnes, comme il a été dit. Là, vint voir le témoin et les autres hérétiques : Guillaume Alia, de Lavour, qui adora là le témoin et ses compagnes hérétiques, comme il a été dit. Alors qu'elles avaient demeuré pendant deux jours dans cette maison, elles sortirent de là et reprirent leur route. Il y a 20 ans¹.

De même, elle a dit que : Un jour, le témoin, Peironne, sœur du témoin, et Austorgue leur mère, hérétiques, vinrent au mas de Massac², dans le pays de Lavour, avec Guillaume Alia et Raymond Calvet qui les y conduisirent. Elles vinrent dans la maison de Ponce Hugues qui demeurait dans ledit mas. Il y avait dans ladite maison, quand vinrent le témoin et les autres femmes hérétiques : le susdit Ponce Hugues et Raymonde son épouse ; Ermengaud Hugues, frère de ce Ponce et Pierre Arnaud, leur frère ; et l'épouse dudit Ermengaud dont elle ignore le non. Là, ledit Guillaume Alia et Raymond Calvet adorèrent le témoin et ses compagnes hérétiques, comme il a été dit. Cela fait, ils sortirent de là et le témoin et ses compagnes hérétiques restèrent dans ladite maison. Elles demeurèrent là pendant trois semaines. Elles mangeaient dans ladite maison et bénirent le pain que mangèrent tous les susdits qui étaient dans ladite maison. Le témoin y prêcha plusieurs fois et venaient écouter le sermon du témoin : Ponce Hugues et Raymonde, son épouse ; Ermengaud Hugues, frère dudit Ponce, et son épouse dont elle ignore le nom, et Pierre Arnald, leur frère. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois le témoin et ses compagnes hérétiques, comme il a été dit. Là, Moussone, une femme qui demeurait dans ledit mas, vint voir le témoin et les autres hérétiques et elle adora le témoin et ses compagnes, hérétiques, comme il a été dit.

Elle a ajouté aussi que : Quand le témoin et les compagnes du témoin demeuraient dans ledit mas, Guillaume Alia, de Lavour, envoyait au témoin et aux compagnes du témoin, hérétiques, des vivres par Pierre Miel ou par Guillaume, son fils.

1 C'est-à-dire, en l'an 1224 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 14 avril 1224 et le 29 mars 1225. La datation de ce dernier événement du paragraphe ne nous permet pas de situer l'époque du départ à Linars. En fin de déposition, Arnaude dit qu'elle demeura huit années en dehors de l'Église cathare avant d'y revenir. Comme nous savons qu'elle quitta l'Église cathare vers mars 1211, nous pouvons donc estimer approximativement son départ à Linars en 1219 ou 1220. Le retour à Lavour vers 1223 coïncide avec le succès de la reconquête. Amaury de Montfort, défait, fut obligé de traiter avec les comtes de Toulouse et de Foix, le 14 janvier 1224 et Raymond Trencavel reprit possession de Carcassonne et de sa vicomté. Ce renversement de situation, a sans doute favoriser la réinstallation des communautés cathares, là où la croisade les en avait chassé.

2 Aujourd'hui Massac-Seran, à 5 kilomètres au sud-est de Lavour, commune du Tarn.

et cum stetissent in dicto manso per tres eddomadas Guillelmus Alias de Uauro uenit ibi, et abstraxit inde ipsam testem et alias hereticas et duxit eas ad mansum de Mossas qui est in terra de Vauro, et intromisit ipsam testem et socias ipsius testis hereticas in domum Iohannis de Mossas domini dicit mansi et erant in dicto manso quando Guillelmus [f° 11 r°] Alias predictus adduxit ipsam testem et socias ipsius hereticas ibi, Iohannes de Mossas et Pagana mater eius et Garsen filie eius, et Guillelma uxor dicti Iohannis de Mossas, et ibi omnes predicti et Guillelmus Alias cum eis adorauerunt ibi ipsam testem et socias ipsius testis hereticas sicut dictum est, quo facto dictus W. Alias recessit inde et dimisit ipsam testem et alias hereticas ibi, et ibi ipsa testis et alie heretice steterunt in dicto manso per unum mensem uel circa, et ibi dictus P. Mello mittebat eidem testi et aliis hereticabus uictualia per Iohannem de Mossas, et ibi ipsa testis et alie heretice comederunt et benedixerunt panem de quo omnes predicti qui erant de dicta domo sicut Iohannes Mossas et alii comederunt, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et alias hereticas mater Guillelme uxor dicti Iohannis de Mossa sicut et quadam soror eius quorum nomina [f° 11 v°] ignorat et ibi ambe adorauerunt ipsam testem et alias hereticas sicut dictum est, et cum stetissent ibi per unum mensem exierunt inde et tenuerunt uiam suam, de tempore quod sunt uiginti anni.

Item dixit quod Raimundus Calueti de Uauro duxit ipsam testem <et socias eius hereticas> quadam die ad mansum de Iul iuxta Uaurum in domum Raimundi Calueti predicti, et ibi steterunt per unum mensem uel circa et comedeabant in dicta domo de his que Guillelmus Alias et P. Mellos de Uauro mittebant eis, et erant in dicta domo dicti Raimundi Calueti dum ipsa testis et socie eius heretice erant in dicti domo Raimundus Calueti, et uxor eius Guillelma, et mater dicti Raimundi Calueti de qua nomen ignorat, et ibi dictus Raimundus Calueti et Guillelma uxor eius adorauerunt pluries ipsam testem et socias eius hereticas, et ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et socias eius hereticas Guiraudus de Gordo et [f° 12 r°] socius eius heretici qui apparellauerunt ibi ipsam testem et socias eius hereticas sicut dictum est, et ibi dictus Raimundus Calueti et Guillelma uxor eius adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est, et cum stetissent in dicto manso per unum mensem exierunt inde, et tenuerunt uiam suam, de tempore uiginti anni.

Item dixit quod Petrus Mello et Pontius Taulat del Taure duxerunt quadam nocte ipsam testem et socias eius hereticas ad mansum de Claret in terra de Uaura, et uenerunt in domum Iohannes del Claret qui tenebat domum suam in dicto manso, et erat in dicta domo quando ipsa testis et socie ipsius testis uenerunt Iohannes del Claret et uxor eius Ermengardis, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et socias eius hereticas sicut dictum est, quo facto dictus P. Mello et Pontius de Taulat recesserunt inde, et tenuerunt uiam suam et ipsa [f° 12 v°] testis et socie eius heretice remanserunt in dicta domo, et steterunt in dicto manso per octo dies, et comederunt in dicta domo de his que Petrus Mello de Uauro apportebat eis uel mittebat eis, et uenebant ibi ad uidendum ipsam testem et socias eius hereticas Raimundus del Claret, et mater eius, de qua nomen ignorat, et Guillelma soror dicti Raimundi Claret qui stabant in dicto manso, et ibi omnes predicti adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est,

Alors qu'elles avaient demeuré dans ledit mas pendant trois semaines, Guillaume Alia, de Lavour, y vint et sortit le témoin et les autres femmes hérétiques de là. Il les conduisit au mas de Mousses, qui est dans le territoire de Lavour, et il introduisit le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, dans la maison de Jean de Mousses, seigneur dudit mas. Il y avait dans ledit mas quand le susdit Guillaume Alia y conduisit le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques : Jean de Mousses, Pagane, sa mère, Garsende, sa fille, et Guillemette, épouse dudit Jean de Mousses. Tous les susdits et Guillaume Alia avec eux, y adorèrent le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Cela fait, ledit Guillaume Alia partit de là et y quitta le témoin et les autres femmes hérétiques.

Là, le témoin et les autres femmes hérétiques demeurèrent dans ledit mas pendant un mois environ. Là, Pierre Miel envoyait des vivres au témoin et aux autres femmes hérétiques par Jean de Mousses. Là, le témoin et les autres hérétiques mangèrent et bénirent le pain que mangèrent tous les susdits qui étaient de ladite maison, c'est-à-dire : Jean de Mousses et les autres. Là, vinrent voir le témoin et les autres femmes hérétiques : la mère de Guillemette, à savoir l'épouse dudit Jean de Mousses, et une sœur à lui dont elle ignore le nom. Là, toutes les deux adorèrent le témoin et les autres femmes hérétiques, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré là pendant un mois, elles sortirent de là et reprirent leur route. Il y a 20 ans¹.

De même, elle a dit que : Un jour, Raymond Calvet, de Lavour, conduisit le témoin <et ses compagnes hérétiques> au mas de Jul, tout près de Lavour, dans la maison du susdit Raymond Calvet, et elles y demeurèrent pendant un mois environ. Elles mangeaient dans ladite maison de ce que leur envoyait Guillaume Alia et Pierre Miel, de Lavour. Il y avait dans ladite maison dudit Raymond Calvet, quand le témoin et ses compagnes hérétiques étaient dans ladite maison : Raymond Calvet et son épouse, Guillemette, et la mère dudit Raymond Calvet dont elle ignore le nom. Là, ledit Raymond Calvet et Guillemette, son épouse, adorèrent plusieurs fois le témoin et ses compagnes hérétiques. Là, Guiraud de Gourdon et son compagnon, hérétiques, vinrent voir le témoin et ses compagnes hérétiques, et là, ils appareillèrent le témoin et ses compagnes hérétiques, comme il a été dit. Là, ledit Raymond Calvet et Guillemette, son épouse, adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré pendant un mois dans ladite maison, elles sortirent de là et reprirent leur route. Il y a vingt ans².

De même, elle a dit que : Une nuit, Pierre Miel et Ponce Teulat, du Taur, conduisirent le témoin et ses compagnes hérétiques au mas du Claret, dans le territoire de Lavour. Ils vinrent dans la maison de Jean du Claret qui demeurait dans sa maison, dans ledit mas. Il y avait dans cette maison, quand vinrent le témoin et ses compagnes hérétiques : Jean du Claret et son épouse Ermengarde. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et ses compagnes hérétiques, comme il a été dit. Cela fait, Pierre Miel et Ponce de Teulat partirent de là et reprirent leur route, et le témoin et ses compagnes hérétiques restèrent dans ce mas. Elles demeurèrent dans ce mas pendant huit jours. Elles mangeaient dans cette maison de ce que Pierre Miel, de Lavour, leur apportait ou leur envoyait. Là, venaient voir le témoin et ses compagnes hérétiques : Raymond du Claret, et sa mère dont elle ignore le nom, et Guillemette, sœur dudit Raymond du Claret qui demeurait dans ce mas. Là, tous les susdits adorèrent lesdites hérétiques, comme il a été dit.

¹ C'est-à-dire, en l'an 1224 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 14 avril 1224 et le 29 mars 1225.

² Ibid.

et cum stetissent in dicto manso per octa dies exierunt inde et tenuerunt uiam suam, de tempore quod supra.

Adiecit etiam quod dum ipsa testis et socie ipsius testis stabant in dicto manso dicti Iohannis Claret uenit ibi ad uidendum ipsam testem et socias eius hereticas Marauda soror ipsius testis et Tozet filius eius, et ibi adorauerunt ipsam testem et socias eius hereticas sicut dictum est, et comederunt cum ipsa teste et [f° 13 r°] aliis hereticis in eadem mensa de pane ab hereticis benedicto, et de aliis mense appositis, et in quolibet genere cibi et in primo potu nouiter sumpto dicebant quilibet per se « Benedicite » et heretici scilicet ipsas testis et alie respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat », quo facto recessit inde et tenuit uiam suam. De tempore quod supra.

Item dixit quod quadam nocte Guillelmus Mello filius Petri Mello de Uauro duxit ipsam testem et Peironam soror ipsius testis et Austorguam matrem ipsius testis in Lantaresio in honore Guillelmi de Castaol iuxta mansum ipsius Guillelmi ubi Bernardus de Lamota hereticus tenebat publice domum suam cum pluribus aliis hereticis, et ibi ipsa testis et socie ipsius testis heretice steterunt per duos dies uel per tres, et apparellauerunt se ibi et adorauerunt ibi dictos hereticos, et acceperunt ibi pacem sicut dictum est, et cum stetissent ibi per tres dies exierunt inde et Pontius [f° 13 v°] de Sagornac et socius eius hereticus cum eis, et duxerunt eas ad mansum Arnaudi de Bunag iuxta Tarauel, et ibi predicti heretici eidem testis et socie suis hereticabus fecerunt domum propriam iuxta domum Arnaudi de Bunag ubi steterunt uere per unum annum, et ibi uenerunt ad uidendum dictos hereticos Arnaudus de Bunag et Guillelma uxor eius, et Poncia soror eiusdem Guillelme, et Longa mater Arnaldi Stephani de Taruello, et Gallardi fratris eius et ipsimet Arnaldus et Gallardi filii eiusdem Longe, et Guillelmus de Deime, miles, et Arnaldus Stephani consanguineus dicti Gallardi Stephani, et Raimundus Stephani frater eius, et Raimundus Hunaudi de Lantar, et R. Iohannis barbitonsor de Tarauel et Guillelmus Gari de Tarauel, et Iohannes Gari frater eius, et Pontius Teneudina et Gordo frater eius, et R. Baussans, et B. frater eius de Tarauel et mater dicti Guillelmi Garini de [f° 14 r°] qua nomen ignorat, et plures alii de Tarauel quorum nomina ignorat, et ibi dicta Longa et R. Iohannes, et Guillelmus Gari, et Garsen domicella dicta Longa adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est.

Interrogata si aliquis alius de predictis adorabant ipsam testem nec alias hereticas dixit quod non, sed omnes predicti mittebant eidem testis et sociis suis hereticis panem, uinum, et alia uictualia, de tempore nouem decim anni.

Item dixit quod quando Rex Francie uenit apud Auinionem ipsa testis et Peirona soror ipsius testis et Austorgua mater earum hereticarum¹ uenerunt apud Tholosam cum Arnaudo de Bunag qui habebat domum suam apud Tholosam, et ibi ipsa testis et alie socie eius heretice steterunt per duos menses, et comedeabant in dicta domo de his que ipsa testis emebat, et erant in dicta domo dum ipsa testis [f° 14 v°] et socie eius heretice stabant in dicta domo Arnaudus de Bunag et Guillelma uxor eius, et Arzendis pedisseca eorum,

¹ Corr. heretice.

Alors qu'elles avaient demeuré pendant huit jours dans ledit mas, elle sortirent de là et reprirent leur route. Même époque¹.

Elle a ajouté aussi que : Lorsque le témoin et les compagnes du témoin demeuraient dans ledit mas dudit Jean du Claret, Maraude, sœur du témoin, et Touzet, son fils, vinrent y voir le témoin et ses compagnes hérétiques, et ils y adorèrent le témoin et ses compagnes hérétiques, comme il a été dit. Ils mangèrent avec le témoin et les autres hérétiques, à la même table le pain béni par les hérétiques et les autres mets posés à côté, et à chaque sorte de nourriture qu'ils mangeaient ou à chaque fois qu'ils buvaient de nouveau, chacun disait pour soi : « Bénissez », et à chaque « Bénissez », les hérétiques, c'est-à-dire le témoin et les autres, répondaient : « Dieu vous bénisse ». Cela fait, ils partirent de là et reprirent leur route. Même époque².

De même, elle a dit que : Une nuit, Guillaume Miel, fils de Pierre Miel, de Lavaur, conduisit le témoin, ainsi que Peironne, sa sœur, et Austorgue, la mère du témoin, en Lantarés, dans l'honneur de Guillaume de Castaol, tout près du mas de ce Guillaume, où Bernard de la Motte, hérétique, tenait publiquement sa maison avec plusieurs autres hérétiques. Là, le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, y demeurèrent pendant deux ou trois jours. Elles s'y appareillèrent et y adorèrent lesdits hérétiques, et elles reçurent la Paix, comme il a été dit. Alors qu'elles avaient demeuré là pendant trois jours, elles sortirent de là avec Ponce de Sagornac³ et son compagnon hérétique, et ils les conduisirent au mas d'Arnaud de Bunag, près de Tarabel⁴. Là, lesdits hérétiques construisirent la propre maison du témoin et de ses compagnes hérétiques, tout près de la maison d'Arnaud de Bunag. Elles y demeurèrent pendant une année pleine. Là vinrent voir lesdits hérétiques : Arnaud de Bunag et Guillemette, son épouse, et Poncie, sœur de la même Guillemette ; Longue, mère d'Arnaud Étienne, de Tarabel, et de Gaillard, son frère (ce même Arnaud et Gaillard, sont les fils de la même Longue) ; Guillaume de Deyme, chevalier ; Arnaud Étienne de la parenté de Gaillard Étienne et de Raymond Étienne, son frère ; Raymond Hunaud de Lanta ; Raymond Jean, barbier, de Tarabel ; Guillaume Garin de Tarabel et Jean Garin, son frère ; Ponce Teneudin et Gourdon, son frère ; Raymond Baussan et Bernard, son frère, de Tarabel ; la mère dudit Guillaume Garin dont elle ignore le nom ; et plusieurs autres de Tarabel dont elle ignore les noms. Là, ladite Longue, Raymond Jean, Guillaume Garin et Garsende, Demoiselle de ladite Longue, adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit.

Interrogé si quelques-uns des autres susdits adoraient le témoin ou les autres femmes hérétiques, elle dit que non, mais tous envoyèrent du pain, du vin et d'autres victuailles au témoin et à ses compagnes hérétiques. Il y a 19 ans⁵.

De même, elle a dit que : Quand le roi de France vint à Avignon⁶, le témoin et Peironne, sœur du témoin, ainsi qu'Austorgue, leur mère, hérétiques, vinrent à Toulouse avec Arnaud de Bunag qui avait sa maison à Toulouse. Là, le témoin et ses autres compagnes hérétiques y demeurèrent pendant deux mois, et elles mangeaient dans cette maison ce que le témoin achetait. Il y avait dans ladite maison lorsque le témoin et ses compagnes hérétiques demeuraient dans ladite maison : Arnaud de Bunag et Guillemette, son épouse, ainsi qu'Arsende, leur servante.

¹ C'est-à-dire, en l'an 1224 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 14 avril 1224 et le 29 mars 1225.

² Ibid.

³ Localité disparue qui se trouvait à Ardialle, au nord-est de Puylaurens, Tarn.

⁴ Commune de la Haute-Garonne.

⁵ C'est-à-dire, en l'an 1225 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 30 mars 1225 et le 18 avril 1226.

⁶ Louis VIII fit le siège d'Avignon en juin 1226.

et ibi omnes predicti pluries adorauerunt dictas hereticas scilicet ipsam testem et socias eius hereticas sicut dictum est, et uenerunt ad uidendum ipsam testem et socias ipsius testis hereticas Longa mater Arnaldi Stephani, et ipsemet Arnaldi Stephani, et Gallardus Stephani frater eius, et Lombarda uxor quondam Alamandi de Roais, et Esclarmunda uxor quondam den Assalit, et ibi dicta Longa et Lombarda uxor Alamandi de Roais et Esclarmunda predicta adorauerunt ipsam testem et socias eius hereticas sicut dictus est.

Interrogata dixit quod dictus Arnaldus nec Gallardus frater ipius Arnaldi non adorauerunt dictam testem, nec socias ipsius testis hereticas, de tempore quod sunt octo decim anni.

Item dixit [f° 15 r°] quod ipsa testis et Peirona soror episcopus testis et Austorgua mater earum uenerunt quadam die apud Tholosam in domum Guilaberti de Bosqueto, militis, de Lantares, qui tenebat domum suam apud Tholosam, et ibi steterunt sicut eidem testi uidetur per tres menses, et erant in dicta domo dum ipsa testis et socie eius heretice stabant ibi Guilabertus de Bosqueto et Guillelma uxor eius, et Pontius Saquet et Gensers uxor eius filie dicti Guilaberti, et Gentils et Aicelina filie dicti Guilaberti, et Guillelma pedisseca dicte domus, et ibi omnes predicti adorauerunt pluries ipsam testem et socias ipsius testis hereticas sicut dictum est, et comederunt pluries cum ipsa teste et socias ipsius testis hereticas sicut dictum est, et comederunt pluries cum ipsa teste et sociis ipsius testis hereticis¹ Guillelma uxor dicti Guilaberti et Gensers, et Gentils, et Aicelina filie eius in eadem mensa de pane ab ipsis hereticis² benedicto, et de aliis mensa appositis, et in quolibet genere cibi et in primo [f° 15 v°] potu nouiter sumpto dicebat quelibet ipsarum per se Benedicite, et ipsa testis et alie heretice respondebant in quolibet benedicite « Deus ous benedicat », et ibi uenerunt Bernardus de Lamota diachonus de Lantares, et socius eius hereticus, qui apparellauerunt ipsam testem, et alias hereticas sicut dictum est, et interfuerunt dicto apparellamento Guilabertus de Bosqueto predictus, et Guillelma uxor, et Gensers, et Gentils et Aicelina filie eorum, et Poncius Saquet maritus dicte Gensers, et ibi omnes predicti adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est, et acceperunt pacem a predicti heretici sicut dictum est, et tunc predicti heretici comederunt in dicta domo et benedixerunt panem de quo omnes predicti qui interfuerunt dicto apparellamento comederunt, et cum comedissent recesserunt inde predicti heretici, et tenuerunt uiam suam, et uenerunt [f° 16 r°] ibi ad uidendum dictas hereticas scilicet ipsam testem et socias eius Lombarda uxor quondam Alamandi de Roais, et Marquesia uxor quondam Raimundi Hunaudi barbauaira, que postmodum fuit heretica, et Esclarmunda uxor quondam den Assalit militis, et Matheudis uxor Raimundi Stephani de Sancta Fe, et Longa mater Arnaldi Stephani, et Gaillardus fratris eius, et Guiraudus Saquet, et ibi omnes predicti per uices sicut ueniebant adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est, de tempore quod sunt octo decim anni.

Item dixit quod quadam nocte Pontius Saquet et Gensers uxore eius dixerunt eidem testi et sociis ipsius testis hereticis³ quod ex quo ipsi tenebant domum bene poterant esse cum eis per aliquot dies, et tunc ipsa testis et socie eius heretice uenerunt ad domum dicti Saqueti de Tholosa, et steterunt in dicta domo per tres menses [f° 16 v°] uel quatuor et erant in dicta domo dum ipsa testis et socie eius heretice manebant ibi Pontius Saquet et Gensers uxor eius, et Raimunda pedisseca eorum, et ibi omnes predicti pluries adorauerunt ipsam testem et sociam⁴ eius hereticam⁵ sicut dictum est,

1 Corr. hereticabus.

2 Ibid.

3 Ibid.

4 Corr. socias.

5 Corr. hereticas.

Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et ses compagnes hérétiques, comme il a été dit. Là, vinrent voir le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques : Longue, mère d'Arnaud Étienne, ce même Arnaud Étienne et Gaillard Étienne, son frère ; Lombarde, épouse jadis d'Alamand de Roaix ; et Esclarmonde épouse jadis de messire Assalit. Là, ladite Longue, Lombarde, épouse d'Alamand de Roaix, et la susdite Esclarmonde adorèrent le témoin et ses compagnes hérétiques, comme il a été dit.

Interrogée, elle a dit que ni ledit Arnaud, ni Gaillard, frère de cet Arnaud, n'avait adoré le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Il y a dix-huit ans¹.

De même, elle a dit que : Le témoin, Peironne, sœur du témoin, et Austorgue, leur mère, vinrent un jour à Toulouse dans la maison de Guilbert du Bosquet, chevalier, du Lantarès, qui demeurait dans sa maison à Toulouse. Là, elles demeurèrent pendant trois mois, selon ce que le témoin lui semble. Il y avait dans ladite maison, quand le témoin et ses compagnes hérétiques y demeuraient : Guilbert du Bosquet et Guillemette son épouse ; Ponce Saquet et Gensers, son épouse, fille dudit Guilbert, ainsi que Gentille et Aiceline, fille dudit Guilbert ; et Guillemette, servante de ladite maison. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

Guillemette, épouse dudit Guilbert, ainsi que que ses filles Gensers, Gentille et Aiceline mangèrent plusieurs fois avec le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, à la même table le pain béni par les hérétiques et les autres mets posés à côté, et à chaque sorte de nourriture qu'elles mangeaient ou à chaque fois qu'elles buvaient de nouveau, chacune disait pour soi : « Bénissez », et à chaque « Bénissez » le témoin et les autres femmes hérétiques répondaient : « Dieu vous bénisse ». Là, Bernard de la Motte, diacre du Lantarès, et son compagnon hérétique, Appareillèrent le témoin et les autres femmes hérétiques, comme il a été dit, et elles reçurent la Paix par les susdits hérétiques, comme il a été dit. Assistèrent à cet Appareillement : le susdit Guilbert du Bosquet et Guillemette, son épouse, ainsi que Gensers, Gentille et Aiceline, leurs filles ; et Ponce Saquet, mari de ladite Gensers, et là, tous les susdits adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit. Alors, lesdits hérétiques mangèrent dans ladite maison et bénirent le pain que mangèrent toutes les personnes présentes à cet Appareillement. Comme lesdits hérétiques avaient mangé, ils partirent de là et reprirent leur route.

Là, vinrent voir lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et ses compagnes : Lombarde, épouse jadis d'Alamand de Roaix ; Marquèse, épouse jadis de Raymond Hunaud « le bègue », qui se fit hérétique par la suite² ; Esclarmonde, épouse jadis de messire Assalit, chevalier ; Matheude, épouse de Raymond Étienne de Sainte-Foy ; Longue, mère d'Arnaud Étienne et de Gaillard, son frère ; et Guiraud Saquet. Tous les susdits, quand ils venaient, adorèrent lesdites hérétiques, comme il a été dit. Il y a 18 ans³.

De même, elle a dit que : Une nuit, Ponce Saquet et Gensers, son épouse, dit au témoin et aux compagnes hérétiques du témoin qu'ils avaient une maison et qu'elles pouvaient bien passer quelques jours avec eux. Alors le témoin et ses compagnes hérétiques vinrent à la maison dudit Saquet de Toulouse, et demeurèrent dans ladite maison pendant trois mois ou quatre. Il y avait dans cette maison quand le témoin et ses compagnes hérétiques y demeuraient : Ponce Saquet et Gensers, son épouse, ainsi que Raymond, leur servante. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois le témoin et sa compagne hérétique, comme il a été dit.

1 C'est-à-dire, en l'an 1226 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 19 avril 1226 et le 10 avril 1227.

2 Il s'agit ici de Marquèse et non de Raymond Hunaud.

3 C'est-à-dire, en l'an 1226 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 19 avril 1226 et le 10 avril 1227.

et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et alias hereticas Lombarda uxor quondam Alamandi de Roais, et Marquesia uxor quondam Raimundi Hunaudi barbauaire, et Guillelma uxor Guilberti de Bosqueto, et Gentils et Aicelina filie eius, et Esclarmunda uxor quondam den Assalit, et Matheudis uxor Raimundi Stephani de Sancta Fe et Longa mater Arnaudi Stephani et Gallardi fratris eius, et Guiraudus Saquet, et ibi omnes predicti pluries per uices sicut uenebant adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est, quo facto exierunt inde et dimiserunt in dicta domo dictas hereticas scilicet ipsam testem et socias [f° 17 r°] eius, de tempore quindecim anni uel quatuordecim.

Item dixit quod quadam die inter crepusculum diei et noctis Alamandus de Roais uenit ad domum dicti Poncii Saquet ad uidendum ipsam testem et socias eius hereticas, et ibi dictus Alamandus adorauit dictas hereticas sicut dictum est.

Adiecit etiam quod dum ipsa testis et socie eius heretice stabant apud Tholosam in domo dicti Poncii Saquet, ipsa testis et socie eius heretice iuerunt pluries ad domum Alamandi de Roais de Tholosa, et quandoque ipsa testis et socie ipsius testis heretice stabant in dicta domo per unam diem, quandoque per duos, quandoque per tres uel per quatuor, et aliquando per octo, et comedebant predicta heretice in domo dicti Alamandi de his que dictus Alamandus dabat eis ad comedendum, et Lombarda uxor dicti Alamandi et Esclarmonda uxor den Assalit, et Matheudis uxor [f° 17 v°] Raimundi Stephani comedebant cum ipsa teste et aliis hereticis¹ in eadem mensa de pane ab hereticabus benedicto, et de allis mense appositis, et in quolibet genere cibi, et in primo potu nouiter sumpto dicebat quilibet per se « Benedicite », et ipsa testis et alie heretice respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat », et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et socias ipsius testis hereticas pluries sicut dictum est, de tempore quod supra.

Item dixit quod quadam nocte Alamandus de Roais et Poncius Saquet de Tholosa duxerunt ipsam testem et socias ipsius testis de nocte in Lanterasio iuxta mansum Guillelmi Costal in quadam domo quam Guillelma et socie eius heretice tenebant ibi, et inuenerunt in dicta domo cum dictis hereticabus Guilbertum de Castris episcopum hereticorum et socium eius hereticum, et ibi ipsa testis et Peirona soror ipsius testis et Austorgua [f° 18 r°] mater ipsius testis heretice et Alamandus de Roais et Poncius Saquet adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est, quo facto dictus Alamandus de Roais et Poncius Saquet exierunt inde et redierunt ad propria et ipsa testis et socie ipsius testis heretice remanserunt in dicta domo et in crastinum ipsa testis et socie eius heretice et Guillelmus de Sotio et socios eius heretici exierunt de dicta domo et tenuerunt uiam suam apud mansum de Podio Agot in Lanterasio ubi stabant heretici et heretica, et ibi ipsa testis et socie ipsius testis heretice steterunt cum hereticabus que ibi erant per octo dies et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et socias ipsius testis hereticas Guillelmus de Deime et Guiraudus Saquet de Lantar et Guillelmus Garner et B. Sabaterii de Lantares et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et socias ipsius testis hereticas sicut dictum [f° 18 v°] est, quo facto recesserunt inde et demiserunt dictas hereticas in dicta domo, scilicet ipsam testem et socias ipsius testis,

¹ Corr. hereticabus.

Là, vinrent voir le témoin et les autres femmes hérétiques : Lombarde, épouse jadis d'Alamand de Roaix ; Marquèse, épouse jadis de Raymond Hunaud « le bègue » ; Guillemette, épouse de Guilbert du Bosquet, et Gentille et Aiceline, ses filles ; Esclarmonde, épouse jadis de Messire Assalit ; Matheude, épouse de Raymond Étienne de Sainte-Foy ; Longue, mère d'Arnaud Étienne et de Gaillard, son frère ; et Guiraud Saquet. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois lesdites hérétiques quand ils venaient les voir, comme il a été dit. Cela fait, ils sortirent de là et ils quittèrent dans ladite maison lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et ses compagnes. Il y a quatorze ou quinze ans¹.

De même, elle a dit que : Un jour, au crépuscule, entre le jour et la nuit, Alamand de Roaix vint à la maison dudit Ponce Saquet pour voir le témoin et ses compagnes, hérétiques, et là, ledit Alamand adora lesdites hérétiques, comme il a été dit.

Elle a ajouté aussi que : Lorsque le témoin et ses compagnes hérétiques demeuraient à Toulouse dans la maison dudit Ponce Saquet, le témoin et ses compagnes, hérétiques allèrent plusieurs fois à la maison d'Alamand de Roaix, de Toulouse. Le témoin et ses compagnes, hérétiques, y demeuraient parfois pour une journée, parfois deux, parfois trois ou quatre et une fois pour huit jours. Lesdites hérétiques mangeaient dans la maison dudit Alamand ce que ledit Alamand leur donnait à manger. Lombarde, épouse dudit Alamand, Esclarmonde, épouse de Messire Assalit, et Matheude, épouse de Raymond Étienne, mangeaient avec le témoin et les autres femmes hérétiques, à la même table le pain béni par les femmes hérétiques et les autres mets posés à côté, et à chaque sorte de nourriture qu'elles mangeaient ou à chaque fois qu'elles buvaient de nouveau, chacune disait pour soi : « Bénissez », et à chaque « Bénissez », le témoin et les autres femmes hérétiques répondaient : « Dieu vous bénisse ». Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Même époque².

De même, elle a dit que : Une nuit, Alamand de Roaix et Ponce Saquet, de Toulouse, conduisit le témoin et les compagnes du témoin, de nuit, en Lantarés, près du mas de Guillaume Coustal, dans une maison que tenaient là Guillemette et ses compagnes hérétiques. Elles trouvèrent dans ladite maison, Guilbert de Castres, évêque des hérétiques, et son compagnon hérétique, avec lesdites hérétiques. Là, le témoin, Peironne, sœur du témoin, et Austorgue, mère du témoin, hérétiques, ainsi qu'Alamand de Roaix et Ponce Saquet adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit. Cela fait, ledit Alamand de Roaix et Ponce Saquet sortirent de là et rentrèrent chez-eux, et le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, demeurèrent dans ladite maison. Le lendemain, le témoin et ses compagnes, hérétiques, ainsi que Guillaume du Saut et son compagnon, hérétiques, sortirent de cette maison et reprirent la route jusqu'au mas de Pechagut, en Lantarés, où demeuraient des hérétiques, hommes et femmes. Là, le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, demeurèrent pendant huit jours avec les femmes hérétiques qui étaient là. Là, vinrent voir le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques : Guillaume de Deyme, Guiraud Saquet, de Lanta, Guillaume Garnier, et Bernard Sabatier, du Lantarés. Là, Tous les susdits adorèrent le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Cela fait, ils partirent de là et quittèrent lesdites hérétiques dans ladite maison, c'est-à-dire le témoin et les compagnes du témoin.

¹ C'est-à-dire, en l'an 1229 ou 1230, ce qui correspond, selon notre calendrier, aux périodes situées, soit entre le 15 avril 1229 et le 6 avril 1230, soit entre le 7 avril 1230 et le 22 mars 1231.

² Ibid.

et cum stetissent ibi per octo dies Poncius de Sagornac et socius eius heretici, duxerunt ipsam testem et sociam¹ ipsius testis hereticam² ad mansum dels Ermengaus, et uenerunt ad domum Arnaudi Ermengaudi, et Guiraudi Ermengaudi et Petri Ermengaudi, fratrum, et inuenerunt in dicta domo omnes predictos fratres et uxor Guiraudi Ermengaudi Faurissa et mater dictorum fratrum de qua nomen ignorat adorauerunt ibi omnes predicti dictos hereticos sicut dictum est, quo facto predicti heretici recesserunt inde et tenuerunt uiam suam, et ipsa testis et socie ipsius testis heretice steterunt in dicta domo per quindecim dies et comederunt in dicta domo et benedixerunt panem, de quo dabant predictis fratribus et uxori dicti Guiraudi Faurissa, et ibi pluries dictus [f° 19 r°] Arnaudus Ermengaudi et Guiraudus Ermengaudi et Petrus Ermengaudi fratres, et Faurissa uxor dicti Guiraudi et mater dictorum fratrum de qua nomen ignorat adorauerunt pluries ipsam testem et socias ipsius testis hereticas sicut dictum est, et ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et socias ipsius testis hereticas Poncius Saquet de Lantar miles, et mater Raimundi Guillemi de Lantar de qua nomen ignorat, que aportabat eis ad comedendum, et ibi ambo adorauerunt pluries ipsam testem et socias eius hereticas, de tempore quatuor decim anni.

Item dixit quod cum ipsa testis et socie ipsius testis heretice stetissent in dicto manso dels Ermengaus per quindecim dies Poncius Saquet et B. Fissa nunciis eius abstraxerunt ipsam testem et socias ipsius testis hereticas de dicta domo et duxerunt ipsam testem et socias ipsius testis hereticas ad boariam dicti Poncii Saquet in Lantaresio, et ibi steterunt ipsa [f° 19 v°] testis et socie ipsius testis heretice in dicto manso per tres annos et comedebant in dicta domo de his que Poncius Saquet emebat eis uel facebat emi de denariis ipsius testis et sociarum eius hereticarum, et erant in dicta domo dum ipsa testis et socie ipsius testis heretice stabant in dicta domo dictus Poncius Saquet et uxor eius Gensers, et Maria nutrix dicte Gensers que erat de uasconia et Raimunda pedisicca dicti Poncii Saquet, et B. Fissa nuncio dicte domus, et ibi dicta Gensers et Maria nutrix predicta et Raimunda pedisicca dicte domus comederunt pluries cum ipsa testis et sociis ipsius testis hereticis in eadem mensa de pane ab hereticis³ benedicto, et de aliis mense appositis et in quolibet genere cibi et in primo potu ab eis nouiter sumpto dicebat quelibet ipsarum benedicite, et ipsa testis et socie ipsius testis heretice respondebant in quolibet benedicite [f° 20 r°] « Deus uos benedicat », et ibi pluries dictus Poncius Saquet et Gensers uxor eius et Maria et Raimunda predicta et B. Fissa adorauerunt dictas hereticas scilicet ipsam testem et sociam⁴ ipsius testis hereticam⁵ sicut dictum est, et uenerunt pluries ad uidendum ipsam testem et sociam⁶ ipsius testis hereticam⁷ Guiraudus Saquet et Arnaldus Saquet fratres dicti Poncii Saquet et Guilbertus de Bosqueto de Lantaresio miles et Guillelma uxor eius et Gentils, et Aicelina filie eorum et Escalarmunda uxore Uasconis Saquet de Caramainh et Uascus Saquet de Caramainh et Alamandus de Roais et Raimundus Ademari de Lantaresio miles et Arnaldus Stephani de Tarauel et B. de Lamota frater ipsius testis et Poncius Faure de Rabastens qui uenit ibi cum dicto fratre ipsius testis et alii de quibus non recordatur et ibi omnes predicti preter dictum Arnaldum Saquet et Analdi Stephani adorauerunt ipsam testem et [f° 20 v°] socias eius hereticas sicut dictum est,

1 Corr. socias.

2 Corr. hereticas.

3 Corr. hereticabus.

4 Corr. socias.

5 Corr. hereticas.

6 Corr. socias.

7 Corr. hereticas.

Alors qu'elles avaient demeuré là pendant huit jours, Ponce de Sagornac et son compagnon, hérétiques, conduisirent le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, au mas des Ermengaud et elles vinrent dans la maison d'Arnaud Ermengaud, de Guiraud Ermengaud et de Pierre Ermengaud, frères. Ils trouvèrent dans ladite maison : lesdits frères et Fabrisa, épouse de Guiraud Ermengaud, ainsi que la mère desdits frères dont elle ignore le nom. Là, tous les susdits adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit. Cela fait, lesdits hérétiques partirent de là et reprirent leur route, et le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, demeurèrent dans ladite maison pendant quinze jours. Elles mangèrent dans ladite maison et bénirent le pain qu'elles donnaient aux frères susdits, ainsi qu'à Fabrisa, épouse dudit Guiraud. Là, plusieurs fois ledit Arnaud Ermengaud, Guiraud Ermengaud, Pierre Ermengaud, frères ; Fabrisa, épouse dudit Guiraud, et la mère desdits frères dont elle ignore le nom, adorèrent plusieurs fois le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Là, vinrent voir le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques : Ponce Saquet, de Lanta, chevalier, et la mère de Raymond Guillaume de Lanta, dont elle ignore le nom, qui leur apportait à manger. Là, tous les deux adorèrent plusieurs fois le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques. Il y a quatorze ans¹.

De même, elle a dit que : Alors que le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, avaient demeuré pendant quinze jours dans ledit mas des Ermengaud, Ponce Saquet et Bernard Fisse, son messenger, sortirent le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, de ladite maison et conduisirent le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, à la ferme dudit Ponce Saquet, en Lantares. Là, le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, demeurèrent dans ledit mas pendant trois ans². Elles mangeaient dans ladite maison ce que Ponce Saquet leur achetait ou leur faisait acheter avec les deniers du témoin et de ses compagnes hérétiques. Il y avait dans ladite maison, lorsque le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, demeurait dans ladite maison : ledit Ponce Saquet et son épouse Gensers ; Marie, nourrice de ladite Gensers, qui était de Gascogne ; Raymonde, servante dudit Ponce Saquet ; et Bernard Fisse, messenger de ladite maison. Là, ladite Gensers, ainsi que Marie, nourrice de la susdite, et Raymonde, servante de ladite maison, mangèrent plusieurs fois avec le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, à la même table le pain béni par les hérétiques et les autres mets posés à côté, et à chaque sorte de nourriture qu'elles mangeaient ou à chaque fois qu'elles buvaient de nouveau, chacune disait pour soi : « Bénissez », et à chaque « Bénissez », le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, répondaient : « Dieu vous bénisse ». Là, ledit Ponce Saquet et Gensers, son épouse, ainsi que les susdites Marie et Raymonde, et Bernard Fisse adorèrent plusieurs fois lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

Là, vinrent plusieurs fois voir le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques : Guiraud Saquet et Arnaud Saquet, frères dudit Ponce Saquet ; Guilbert de Bosquet, du Lantares, chevalier, et Guillemette, son épouse, ainsi que Gentille et Aiceline, leur filles ; Esclarmonde, épouse de Gasc Saquet, de Caraman, et Gasc Saquet, de Caraman ; Alamand de Roaix ; Raymond Ademari, du Lantares, chevalier ; Arnald Étienne de Tarabel ; Bernard de la Motte, frère du témoin ; Ponce Faure, de Rabastens³ qui vint là avec ledit frère du témoin, et plusieurs autres dont elle ne se souvient plus. Là, tous les susdits, excepté Arnaud Saquet et Arnald Étienne, adorèrent le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

1 C'est-à-dire, en l'an 1230 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période entre le 7 avril 1230 et le 22 mars 1231.

2 C'est-à-dire, approximativement, de l'année 1231 à l'année 1234.

3 Commune du Tarn.

et ibi in dicta domo uenerunt pluries ad apparellandum ipsam testis et socias ipsius testis hereticas Bernardus Bonafos et socius eius heretici, et erant ibi quando predicti heretici apparellabant eas Poncius Saquet et Gensers uxor eius et Maria Gasca pedisseca dicte domus et Raimunda pedisseca eiusdem domus, et B. fissa nuntius dicte domus, et ibi ipsa testis et omnes alii predicti adorabant dictos hereticos sicut dictum est, et predictus B. Bonafos et socius eius hereticus steterunt quadam uice in dicta domo per tres addomadas et uenebant ibi ad uidendum dictos hereticos Arnaldus Saquet et Guiraudus Saquet, et Guillelmus de Deme et Arnaldus de Roais et ibi omnes predicti pluries adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est, et cum stetissent ibi in dicta domo per tres annos exierunt inde et Poncius de Sogornac [f° 21 r°] et socius eius hereticus duxerunt ipsam testem et socias ipsius testis hereticas ad mansum Alamandi de Roais in Lantaresio, et ibi inuenerunt in dicto manso Blancham et Austorgam filias Alamandi de Roais et Dias de Deime cum eis, et Iohannam pedisseca dicte domus et Dulciam Bateiadas et Marquesiam pedissecam dicte domus, et ibi omnes predictae adorauerunt pluries dictas hereticas sicut dictum est, et ibi ipsa testis et socie ipsius testis hereticae steterunt in dicta domo per tres addomadas et comedebant in dicta domo, et Blanca et Austorgua filie eiusdem Alamandi de Roais et Dias de Deme et Iohanna et Dulcia et Marquesia pedisseca dicte domus adorauerunt pluries ipsam testem et socias ipsius testis hereticas sicut dictum est, et ibi uenerunt Poncius Saquet et Gensers uxor eius et Gentils filias eorum qui steterunt in dicto manso dicti Alamandi de Roais, ibi omnes [f° 21 v°] predicti adorauerunt pluries dictas hereticas scilicet ipsam testem et socias ipsius testis hereticas sicut dictum est, et Alamandus de Roaix in cuius domo ipsa testis et socie ipsius testis hereticae stabant uenebat ibi et adorabat eas sicut dictum est, et ibi uenerunt pluries ad uidendum ipsam testem et socias ipsius testis hereticas Bec de Roaix et Alamandus de Roaix filii dicti Alamandi de Roaix, et Iohanna uxor dicti Alamandi de Roaix patris dictorum Bec et Alamandi, et ibi omnes predicti adorauerunt pluries dictas hereticas scilicet ipsam testem et socias ipsius testis hereticas sicut dictum est, et Raimundus de Lamota frater ipsius testis uenit ibi semel ad uidendum dictam testem hereticam et socias ipsius testis hereticas et adorauit eas sicut dictum est, de tempore decem anni uel circa.

Item dixit quod quadam nocte Guillelmus Garnerius et B. Sutor de Lantaresio [f° 22 r°] abstraxerunt ipsam testem de domo dicti Alamandi de Roais et duxerunt ipsam testem et socias ipsius testis hereticas in nemore in Lantaresio in quadam cabana et ibi steterunt circa quindecim dies et ibi apportabant eidem testi et sociis ipsius testis ad comedendum Guillemus Garnerius et Arnaldus Garnerius frater eius et Raimundus Garnerius similiter frater eius, et ibi omnes predicti pluries adorauerunt ipsam testem et socias ipsius testis hereticas sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et socias ipsius testis hereticas Arnaldus Poncii nuntius Alamandi de Roais et Auriol de Lantares nuntius similiter dicti Alamandi, et Arnalda mulier que manebat apud Gardam que postmodum fuit heretica et combusta, et ibi omnes pluries adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est, scilicet ipsam testem et socias ipsius testis hereticas, et cum stetissent [f° 22 v°] ibi per quindecim dies Guillemus Garnerius et B. Sutor consanguineus eius abstraxerunt inde dictas hereticas et duxerunt eas in nemore Petri Belloc,

Là, Bernard Bonnafous et son compagnon, hérétiques, vinrent plusieurs fois dans ladite maison pour Appareiller le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques. Étaient là, quand les susdits hérétiques les Appareillaient : Ponce Saquet et Gensers, son épouse ; Marie Gasc, servante de ladite maison, Raymonde, servante de cette maison, et Bernard Fisse, messenger de ladite maison. Là, le témoin et tous les autres susdits adoraient lesdits hérétiques, comme il a été dit. Le susdit Bernard Bonnafous et son compagnon hérétique demeurèrent une fois dans ladite maison pendant une année. Là, venaient voir lesdits hérétiques : Arnaud Saquet et Guiraud Saquet ; Guillaume de Deyme ; et Arnald de Roaix. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois lesdits hérétiques, comme il a été dit. Alors qu'elles avaient demeuré pendant trois ans, dans ladite maison, elles sortirent de là, et Ponce de Sagornac et son compagnon hérétique conduisirent le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, au mas d'Alamand de Roaix, en Lantarés. Là, elles trouvèrent dans ledit mas : Blanche et Austorgue, filles du même Alamand de Roaix, et Dias de Deyme avec elles, ainsi que Jeanne, servante de ladite maison, Douce, lavandière, et Marquèsia, servante de ladite maison. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois lesdites hérétiques, comme il a été dit. Là, le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, demeurèrent dans ladite maison pendant trois semaines et mangèrent dans ladite maison. Blanche et Austorgue, filles de messire Alamand de Roaix, Dias de Deyme, ainsi que Jeanne, Douce et Marquèsia, servantes de ladite maison, adorèrent le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Vinrent là : Ponce Saquet et Gensers son épouse, et Gentille, leur fille, qui demeurèrent dans ladite maison d'Alamand de Roaix. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Alamand de Roaix venait dans sa maison, quand le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, y demeuraient, et il les adorait, comme il a été dit. Là, vinrent plusieurs fois pour voir le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques : Bec de Roaix et Alamand de Roaix, fils dudit Alamand de Roaix, et Jeanne, épouse dudit Alamand de Roaix, père desdits Bec et Alamand. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Et une fois, Raymond de la Motte, frère du témoin, vint voir le témoin, hérétique, et les compagnes du témoin, hérétiques, et il les adora comme il a été dit. Il y a dix ans environs¹.

De même, elle a dit que : Une nuit, Guillaume Garnier et Bernard Cordonier, du Lantarés, sortirent le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, de ladite maison d'Alamand de Roaix et conduisirent le témoin et les compagnes du témoin hérétiques, dans un bois en Lantarés, dans une cabane, où elles demeurèrent pendant quinze jours. Là, Guillaume Garnier, Arnald Garnier, son frère, et Raymond Garnier, également son frère, apportaient à manger au témoin et aux compagnes du témoin. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

Là, vinrent voir le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques : Arnald Ponce, messenger d'Alamand de Roaix ; Auriol du Lantarés, également messenger dudit Alamand ; Arnaude, une femme qui demeurait à la Garde² et qui par la suite fut hérétique et brûlée. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré là pendant quinze jours, Guillaume Garnier et Bernard Cordonier, de sa parenté, sortirent de là lesdites hérétiques et les conduisirent dans un bois de Pierre Belloc.

1 C'est-à-dire, vers l'an 1234 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période qui se situe entre le 23 avril 1234 et le 7 avril 1235.

2 Localité à 2 kilomètres au sud-ouest de Lanta.

et ibi steterunt in dicto nemore subtus terram in quadam domuncula per unum mensem, et ibi aportabant ipsi testi et sociis ipsius testis hereticis Bernardus Sutor et Guillelmus Garnerius ad comedendum, et ibi ambo pluries adorauerunt ipsam testem et socias ipsius testis hereticas sicut dictum est, et Petrus Belloc et Bernarda uxor eius et Raimundus et Guillelmus et Guillelma et Petrus filli eorum ueniebant ibi ad uidendum ipsam testem et sociam¹ ipsius testis, et adorauerunt eas sicut dictum est, et Terrenus de Lantaresio uenit ibi ad uidendum dictas hereticas et adorauit ibi ipsam testem et socias ipsius testis hereticas sicut dictum est, et ibi in dicto nemore Peironna soror ipsius testis heretica obiit et fuit [f° 23 r°] sepulta in nemore et sepetierunt dictam hereticam ipsa testis, et Guillelmus Garnerius et B. Sutor de Lantaresio et P. frater eius qui postmodum fuerunt heretici, et Pontius Remeg et socius eius hereticus, de tempore qui sunt decem anni.

Item dixit quod Guillelmus Garnerius de Lantares adduxit post mortem dicte sororis ipsius testis heretice Jordanam hereticam que fuit socia ipsius testis, et statim cum hereticauit dictam sociam, ipsa testis recessit de dicto nemore, et iuit ad mansum Terreni de Nogerio fratris dicte Iordane, et ibi steterunt per duos menses et erant in dicta domo quando ipsa testis et dicta Iordana socia ipsius <testis> [lacune], et uenerunt Terrenus de Nogerio et Uilana uxor eius et R. Arnaldi nunciis dicti Terreni, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et comedebant in dicta domo de hiis que Terrenus [f° 23 v°] de Nogerio dabat eis, et benedicebant panem de quo dictus Terrenus et Uilana uxor eius et Raimundus Arnaldi nunciis eorum comedebant, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Guillelmus Garnerius et B. Sutor de Lantares et Guillelmus Iaules de Lantar et Poncius de Nogerio et Arnaldus frater eius et Peirona uxor eius et Dulcia uxor dicti Poncii, et ibi omnes predicti pluries adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est, et cum stetissent ibi per duos menses exierunt inde, et redierunt in nemore Petri Belloc in domum ubi primo steterant et ibi steterunt per unum mensem et plus, et ibi dictus Guillelmus Garnerius et Terrenus de Nogerio aportabant predicte testi et socie ipsius testis ad comedendum, et ibi pluries uenrunt ad uidendum ipsam testem et dictam Iordanam sociam ipsius testis hereticam [f° 24 r°] Petrus Belloc et Bernarda uxor eius et Willelmus et R. et P. et Guillelma filii eorum, et Guillelma uxor dicti Petri filii dicti P. Belloc, et ibi omnes predicti pluries adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et ibi uenerunt Bernardus Bonafos et socius ipsius hereticus qui apparellauerunt ipsam testem et sociam ipsius testem hereticam sicut dictum est, et cum stetissent ibi per unum mensem exierunt inde et Willelmus Garnerius et B. Sutor et Guillelmus Belloc cum eis duxerunt ipsam testem in nemore de Bosc Blanc et ibi fecerunt quandam cabanam et steterunt ibi per quinque ebdomadas et plus, ibi dictus Guillelmus Garnerius et B. Sutor et Terrenus de Nogerio predicti aportabant eidem testi et socie ipsius testis ad comedendum, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et pluries sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum dictas hereticas Petrus Sutor frater [f° 24 v°] dicti B. Sutoris et Guillelmus Belloc qui adorauerunt ibi pluries ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, de tempore quod sunt nouem anni uel decem.

1 Corr. socias.

Là, elles demeurèrent dans ledit bois, sous terre, dans une petite maison sous terre¹, pendant un mois. Là, Bernard Cordonnier et Guillaume Garnier apportaient à manger au témoin et aux compagnes du témoin, hérétiques. Là, tous les deux adorèrent plusieurs fois le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Pierre Belloc et Bernadette, son épouse, ainsi que leur fils Raymond, Guillaume, Guillemette et Pierre venaient y voir le témoin et les compagnes du témoin, et ils les adorèrent comme il a été dit. Terrain du Lantarés vint y voir lesdites hérétiques et il adora le témoin et les compagnes du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Là, dans ledit bois, Peironne, sœur du témoin, hérétique, mourut et fut ensevelie dans le bois. Ensevelirent ladite hérétique : le témoin ; Guillaume Garnier ; Bernard Cordonnier, du Lantarés, et Pierre, son frère, qui furent par la suite hérétiques ; ainsi que Ponce Remeg et son compagnon hérétique. Il y a dix ans².

De même, elle a dit que : Après la mort de ladite sœur du témoin, Guillaume Garnier, du Lantarés, conduisit Jourdane, hérétique, qui fut la compagne hérétique du témoin, et aussitôt après avoir hérétique ladite compagne³, elle quitta ledit bois et alla au mas de Terrain du Noyer, frère de ladite Jourdane. Là, elles demeurèrent pendant deux mois. Il y avait dans ladite maison, quand le témoin et ladite Jourdane, compagne du témoin [lacune] et vinrent : Terrain du Noyer et Vilane, son épouse, ainsi que Raymond Arnaud, messenger dudit Terrain. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Elles mangeaient dans ladite maison ce que Terrain du Noyer leur donnait et elles bénissaient le pain que mangeaient ledit Terrain et Vilane son épouse, ainsi que Raymond Arnaud, leur messenger. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin : Guillaume Garnier ; Bernard Cordonnier, du Lantarés ; Guillaume Jaules, de Lanta ; Ponce du Noyer et Arnaud, son frère, avec son épouse Peironne, ainsi que Douce, épouse dudit Ponce. Là, tous les susdits adorèrent lesdites hérétiques, comme il a été dit. Alors qu'elles avaient demeuré là pendant deux mois, elles sortirent de là et retournèrent dans le bois de Pierre Belloc dans la maison⁴ où elles avaient demeuré la première fois. Là, elles demeurèrent pendant un mois et plus. Là, ledit Guillaume Garnier et Terrain du Noyer apportaient à manger au témoin et à la compagne du témoin. Là, vinrent voir plusieurs fois le témoin et ladite Jourdane, compagne hérétique du témoin : Pierre Belloc et Bernadette, son épouse, ainsi que Guillaume, Raymond, Pierre et Guillemette, leur fils, et Guillemette, épouse dudit Pierre, fils dudit Pierre Belloc. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit. Bernard Bonafos et son compagnon hérétique vinrent là et ils appareillèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit. Alors qu'elles avaient demeuré là pendant un mois, elles sortirent de là avec Guillaume Garnier, Bernard Cordonnier et Guillaume Belloc qui conduisirent le témoin dans le bois du Bosc Blanc. Là, ils firent une cabane et elles y demeurèrent pendant cinq semaines et plus. Là, ledit Guillaume Garnier, Bernard Cordonnier et Terrain du Noyer apportaient à manger au témoin et à la compagne du témoin. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois le témoin, comme il a été dit. Là, vinrent voir lesdites hérétiques : Pierre Cordonnier, frère dudit Bernard Cordonnier, et Guillaume Belloc qui adorèrent là, plusieurs fois, le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit. Il y a neuf ou dix ans⁵.

1 C'est-à-dire, souterrain-refuge, appelé également cluzel, de l'occitan clusèl ou crusèl.

2 C'est-à-dire, vers l'an 1234 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période qui se situe entre le 23 avril 1234 et le 7 avril 1235.

3 Il est curieux que l'inquisiteur ne se soit pas attardé sur cette hérétication.

4 C'est-à-dire, le cluzel dont il a été question plus haut.

5 C'est-à-dire, en l'an 1234 ou 1235 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, aux périodes situées,

Item dixit quod quadam nocte Guillelmus Garnerius et B. Sutor et Terrenus de Nogario duxerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam in nemore de Lataboc in Lantaresio, et ibi steterunt in quadam cabana quam inuenerunt ibi factam per octo dies, et ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam eius hereticam Guillelmus Garnerius et Terrenus de Nogeria et B. Sutor et Guillelmus Belloc qui apportabant ipsi testi et socie ipsius testis ad comedendum, et ibi adorabant eas sicut dictum est, et cum stetissent ibi per octo dies exierunt inde et iuerunt in nemore del Auellanet in Lantaresio, et ibi fecerunt quandam cabanam in qua steterunt per unum annum et Guillelmus Garnerius et Terrenus de Nogerio et Raimundus Garnerius [f° 25 r°] de Lantares apportabant eidem testi et socie ipsius testis hereticæ ad comedendum, et pluries comederunt ibi cum ipsa teste et socia ipsius testis heretica in eadem mensa de pane ab ipsa teste et socia ipsius testis heretica benedicto et de aliis mense appositis et in quolibet genere cibi et in primo potu nouiter sumpto dicebat quilibet per se « Benedicite », et heretici¹ respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat », et ibi omnes predicti pluries adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam Poncius de Nogerio et Arnaldus de Nogerio frater eius et Uilana uxor Terreni et Peirona uxor Arnaldi de Nogerio et Dulcia uxor Poncii de Nogerio et Guiraudus Costaols et Raimunda mater eius et B. Dorbert Dauri et Rixendis uxor eius et Guillelmus Belloc et P. frater eius et P. Belloc pater eorum et Raimundus Auriols [f° 25 v°] et Alamandus de Roais et alii de quibus non recordatur, et ibi omnes predicti adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est, et ibi uenerunt pluries ad apparellandum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam Bernardus Bonafos et socius eius hereticus, et ibi qualibet uice ipsa testis et socie ipsius testis hereticæ adorabant dictos hereticos sicut dictum est, et accipiebant pacem ab libro hereticorum deinde ad humero hereticorum et postmodum osculabantur sese ad inuicem bis in ore ex transuerso, et cum stetissent ibi per unum annum et plus exierunt de dicto nemore, de tempore quod sunt sex anni et plus.

Item dixit quod Guillelmus Garnerius et B. Sutor et Sex heretici duxerunt ipsam testem et sociam ipsius testis de nocte in nemore de Lataboc, et ibi inuenerunt in quadam cabana in qua fuerant iam heretica, et ibi steterunt ipsa testis et dicta Jordana hereticæ per duos menses et Guillelmus Garnerius et [f° 26 r°] B. Sutor et Terrenus de Nogerio apportabant ibi eidem testi et socie ipsius testis hereticæ ad comedendum, et ibi omnes predicti pluries adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum dictas hereticas Bernardus Coto de Lantares qui post modum fuit hereticus et Arnaldus Coto frater eius et Guillelmus Iaules et Raimundus Auriols de Lantares et Guillelma uxor eius et Auriols scutifer Alamandi de Roais, et ibi omnes praedicti per uices sicut uenebant adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est, et B. Dorti et Stephanus Dorti consanguineus eius Dauri et Richa mater dicti Bernardi Dorti et Richa soror eiusdem B. Dorti et Richa Dordia consanguinea eiusdem B. uenerunt ibi ad uidendum dictas hereticas scilicet ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam, et ibi Guillelmus Garnerius et Terrenus de [f° 26 v°] Nogerio comederunt pluries cum ipsa teste et socia ipsius testis in una mensa de pane benedicto et de aliis mense appositis sicut dictum est, de tempore quod sunt septem anni uel octo.

soit entre le 23 avril 1234 et le 7 avril 1235, soit entre le 8 avril 1235 et le 29 mars 1236.

¹ Corr. heretice.

De même, elle a dit que : Une nuit, Guillaume Garnier, Bernard Cordonier et Terrain du Noyer conduisirent le témoin et la compagne hérétique du témoin dans le bois de Lataboc, en Lantarés. Là, elles demeurèrent pendant huit jours dans une cabane qu'elles y trouvèrent toute faite. Là, vinrent voir le témoin et sa compagne hérétique : Guillaume Garnier, Terrain du Noyer, Bernard Cordonier et Guillaume Belloc qui apportaient à manger au témoin et à la compagne du témoin, et ils les adoraient là, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré là pendant huit jours, elles sortirent de là et allèrent dans le bois d'Avelanet, en Lantarés. Là, ils firent une cabane dans laquelle elle demeurèrent pendant un an. Là, Guillaume Garnier, Terrain du Noyer et Raymond Garnier, du Lantarés, apportaient à manger au témoin et à la compagne hérétique du témoin, et ils mangèrent plusieurs fois avec le témoin et la compagne hérétique du témoin, à la même table le pain béni par le témoin et la compagne hérétique du témoin et les autres mets posés à côté, et à chaque sorte de nourriture qu'ils mangeaient ou à chaque fois qu'ils buvaient de nouveau, ils disaient chacun pour soi : « Bénissez », et à chaque « Bénissez » les hérétiques répondaient : « Dieu vous bénisse ». Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit.

Là, vinrent voir le témoin et la compagne hérétique du témoin : Ponce du Noyer et Arnaud du Noyer, son frère ; Vilane, épouse de Terrain ; Peironne, épouse d'Arnaud du Noyer ; Douce, épouse d'Arnaud du Noyer ; Guiraud Coustal et Raymonde, sa mère ; Bernard Dorbert, d'Aurin, et Rixende, son épouse ; Guillaume Belloc et Pierre, son frère, ainsi que Pierre Belloc, leur père ; Raymond Auriol ; Alamand de Roaix ; et d'autres dont elles ne se souvient plus. Là, tous les susdits adorèrent lesdites hérétiques, comme il a été dit.

Bernard Bonafos et son compagnon hérétique, y vinrent Appareiller plusieurs fois le témoin et la compagne hérétique du témoin, et là, à chaque fois, le témoin et la compagne hérétique du témoin adoraient lesdites hérétiques, comme il a été dit, et elles recevaient la Paix par le livre des hérétiques, ensuite par les épaules des hérétiques, après quoi elles s'embrassaient deux fois de travers sur la bouche. Il y a six ans et plus¹.

De même, elle a dit que : Guillaume Garnier et Bernard Cordonier ainsi que six hérétiques conduisirent de nuit le témoin et la compagne du témoin dans le bois de Lataboc. Là, ils y trouvèrent une cabane dans laquelle elles y avaient déjà demeuré². Là, le témoin et ladite Jourdana, hérétiques, demeurèrent pendant deux mois, et Guillaume Garnier, Bernard Cordonier et Terrain du Noyer y apportaient à manger au témoin et à la compagne hérétique du témoin. Là, tous les susdits adorèrent plusieurs fois le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit.

Là, vinrent voir lesdites hérétiques : Bernard Coste, du Lantarés, qui fut hérétique par la suite, et Arnaud Coste, son frère ; Guillaume Jaules ; Raymond Auriol, du Lantarés, et Guillemette son épouse ; et Auriol, écuyer d'Alamand de Roaix. Là, tous les susdits, quand ils venaient, adorèrent lesdites hérétiques, comme il a été dit.

Là, vinrent voir lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et la compagne hérétique du témoin : Bernard de l'Ort et Étienne de l'Ort, de sa parenté, d'Aurin ; Riche, mère dudit Bernard de l'Ort, et Riche, sœur du même Bernard de l'Ort ; et Riche de l'Ort, de la parenté de ce même Bernard. Là, tous les susdits adorèrent le témoin. Là, Guillaume Garnier et Terrain du Noyer mangèrent plusieurs fois avec le témoin et la compagne hérétique du témoin, à la table, le pain béni et les autres mets posés à côté, comme il a été dit. Il y a sept ou huit ans³.

¹ C'est-à-dire, avant l'an 1238 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 4 avril 1238 et le 26 mars 1239.

² Cela se rapporte au paragraphe précédent.

³ C'est-à-dire, en l'an 1236 ou 1237 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, aux périodes situées, soit entre le 30 mars 1236 et le 18 avril 1237, soit entre le 19 avril 1237 et le 3 avril 1238.

Item dixit quod Guillelmus de Nogerio et socius eius hereticus cum aliis hereticis duxerunt ipsam testem et Iordanam et sociam hereticam in quadam nemore in Lantaresio et ibi predicti heretici fecerunt quandam cabanam, et ibi ipsa testis et Iordana socia ipsius <testis> steterunt per unum mensem, et Guillelmus Garnerius et Terrenus de Nogerio aportabant eidem testi et socie ipsius testis ad comedendum, et ibi ambo pluries adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam Bernardus Coto et B. Dorti de Lantaresio qui adorauerunt ibi ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et cum stetissent ibi per unum mensem recesserunt inde et uenerunt ad [f° 27 r°] mansum Dagassol in lantaresio in domum Petri Cot et inuenerunt in dicta domo Petrum Cot et Sebeliam uxorem eius et Ricam filiam eorum et Aladaicima filiam similiter eorum uxor Guillelmi Rotberti, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et steterunt in dicto manso per duos menses et comederunt ibi ipsa testis et socia ipsius testis et Petrus Cot et Sebelia uxor eius predicti et Richa et Aladaicis filie eorum comederunt pluries cum ipsa teste et socia ipsius testis in eadem mensa de pane ab ipsa teste et socia ipsius testis heretica secundum ritum hereticorum benedicto, et de aliis mense appositis, et in quolibet genere cibi et in primo potu nouiter sumpto dicebant quilibet per se « Benedicite », et ipsa testis et socia ipsius testis respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deux uos benedicat », et ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam Bernardus Coto de Lantares et Raimundus Auriol et Guillelmus [f° 27 v°] Garnerius de Lantares et B. de Russel de Lantares et uxor eius Guillelma et Lombarda uxor Deodati Dagassol et Raimundus Bernardi Russel filius Bernardi et Guillelmus Roberti, et ibi omnes predicti per uices sicut ueniebant adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo per duos menses exierunt inde cum Guillelmo Rogerio heretico et socio ipsius testis heretico qui duxerunt ipsam testem et <sociam eius hereticam> et in nemore de Lagarriga, et ibi fecerunt quandam cabanam in qua ipsa testis et socia ipsius testis steterunt per duos menses et ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam Guillelmus Garnerius et Iohannis Sutor et B. Coto et Raimundus de Balagere de Preseruila et Arnaldus frater eius et Poncius de Balaguier pater eorum et Sebelia soror Arnaldi Benedicti et Peirona uxor Arnaldi Benedicti de Preservila et Arnaldus Benedicti et B. soror eius et P. nepos Arnaldi Benedicti, et ibi omnes predicti per uices sicut [f° 28 r°] ueniebant adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et cum stetissent in dicto nemore per duos menses exierunt inde et tenuerunt uiam suam uersus Lantar, et uenerunt ad domum Guillelmi del Tort qui stat in barrio de Lantar, et ibi inuenerunt Guillelmum del Tort et Guillelmum del Tort filium eius, et Aladais uxorem eius et Raimundum del Tort fratrem dicti Guillelmi del Tort seniore et uxorem eius Brunam et Bernardum filium dicti Willelmi del Tort et Aladais uxorem eius, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et steterunt in dicta domo fore per dimidium annum et comedebant in dicta domo ipsa testis et socia ipsius testis heretica, et ibi omnes predicti comedebant quandolibet cum ipsa testis et socia ipsius testis in eadem mensa de pane benedicto ab hereticis¹ et de aliis mense appositis et in quolibet genere cibi et in primo potu nouiter sumpto dicebat quilibet per se « Benedicite » et ipsa [f° 28 v°] testis et socia ipsius testis respondebant in quolibet « Benedicite » : « Deus uos benedicat »,

¹ Corr. hereticabus.

De même, elle a dit que : Guillaume du Noyer et son compagnon hérétique, avec d'autres hérétiques, conduisirent le témoin et Jourdane, compagne hérétique, dans un bois en Lantares. Là, les susdits hérétiques firent une cabane, et là, le témoin et Jourdane, sa compagne, demeurèrent pendant un mois. Là, Guillaume Garnier et Terrain du Noyer apportaient à manger au témoin et à la compagne du témoin, et là, tous les deux adorèrent plusieurs fois le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit.

Là, vinrent voir le témoin et la compagne hérétique du témoin : Bernard Coste et Bernard de l'Ort, du Lantares, qui adorèrent là le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit. Alors qu'elles avaient demeuré là pendant un mois, elles partirent de là et vinrent au mas d'Agassol, en Lantares, dans la maison de Pierre Coste. Elles trouvèrent dans ladite maison : Pierre Coste et Sibille, son épouse, ainsi que Riche, leur fille, et Aladais, également leur fille, épouse de Guillaume Robert. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit. Elles demeurèrent dans ledit mas pendant deux mois, et le témoin et la compagne hérétique du témoin mangeaient là. Pierre Coste et Sibille, son épouse, ainsi que Riche et Aladais, leurs filles, mangèrent plusieurs fois avec le témoin et la compagne du témoin, à la même table, le pain béni des hérétiques et les autres mets posés à côté, et à chaque sorte de nourriture qu'ils mangeaient ou à chaque fois qu'ils buvaient de nouveau, ils disaient chacun pour soi : « Bénissez », et à chaque « Bénissez », le témoin et la compagne hérétique du témoin répondaient : « Dieu vous bénisse ». Là, vinrent voir le témoin et la compagne hérétique du témoin : Bernard Coste, du Lantares ; Raymond Auriol ; Guillaume Garnier, du Lantares ; Bernard Roussel, du Lantares, et son épouse Guillemette ; Lombarde, épouse de Déodat d'Agassol ; Raymond Bernard Roussel, fils de Bernard ; et Guillaume Robert. Là, tous les susdits, quand ils venaient, adorèrent lesdites hérétiques, comme il a été dit.

Alors quelles avaient demeuré dans ladite maison pendant deux mois, elles sortirent de là avec Guillaume Roger, hérétique, et son compagnon hérétique, qui conduisirent le témoin et <sa compagne hérétique> dans le bois de Lagarrigue¹. Là, ils firent une cabane dans laquelle le témoin et la compagne du témoin demeurèrent pendant deux mois. Là, vinrent voir le témoin et la compagne hérétique du témoin : Guillaume Garnier ; Jean Cordonier ; Bernard Coste ; Raymond de Balaguier, de Préserville, et Arnaud, son frère, ainsi que Ponce de Balaguier, leur père ; Sibille, sœur d'Arnaud Benoît, et Peironne, épouse d'Arnaud Benoît, de Préserville, et Arnaud Benoît, ainsi que Bernard, son beau-frère, et Pierre, neveu d'Arnaud Benoît. Là, tous les susdits, quand ils venaient, adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré dans ledit bois pendant deux mois, elles sortirent de là, prirent la route vers Lanta et vinrent à la maison de Guillaume du Tort, qui demeurait dans le quartier de Lanta. Là, elles trouvèrent : Guillaume du Tort, Guillaume du Tort, son fils, Aladais, son épouse, Raymond du Tort, frère dudit Guillaume du Tort, « le vieux », et son épouse, Brune, Bernard, fils dudit Guillaume du Tort, et Aladais, son épouse. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit. Elles demeurèrent dans ladite maison presque pendant une demi année, et le témoin et la compagne hérétique du témoin mangeaient dans ladite maison. Là, tous les susdits mangeaient quelque fois avec le témoin et la compagne du témoin, à la même table, le pain béni par les hérétiques et les autres mets posés à côté, et à chaque sorte de nourriture qu'ils mangeaient ou à chaque fois qu'ils buvaient de nouveau, ils disaient chacun pour soi : « Bénissez », et à chaque « Bénissez », le témoin et la compagne du témoin répondaient : « Dieu vous bénisse ».

¹ Lieudit à 2,5 kilomètres au sud-ouest de Lanta. La forêt mentionnée à aujourd'hui complètement disparue.

et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam Guillelmus Garnerius et B. Faure de Goderuila baiulus Iordani de Lantar et P. Faure de Lantar et Guillelma uxor eius et Arnaldus Faure filius eorum et B. Faure filius Petri Faure et Fauressa filia similiter dicti P. Faure et Arnaldus Rabastella et Guillelma uxor eius et Esclarmunda soror Bernardi de Goderuila de Lantares que hereticate fuerunt apud Tholosam et Sibia uxor Guillelmi del Tort, et ibi omnes predicti per uices sicut ueniebant adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est, et cum stetissent ibi per dimidium annum exierunt inde et tenuerunt uiam suam ad uillam Dodartz et uenerunt ad domum Arnaudi Calueti Dodartz, et inuenerunt in dicta domo Dias uxor dicti Arnaldi Calueti et Iacobum filium eius et B. similiter filium eius et Arnaldus Calueti, et ibi omnes [f° 29 r°] predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est.

Adiecit etiam quod in dicta domo adduxerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam Iacobus Calueti et Arnaldus filius Iacobi Dodartz qui adorauerunt similiter ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et ibi uenerunt ad uidendum dictam testem et sociam ipsius testis hereticam Iacobus Dodartz et Sibia uxor eius et Willelmus Garnerius et Poncius Dodartz, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo per quatuor dies exierunt inde et tenuerunt uiam suam ad domum Iohannis de Podio Dodartz et ibi inuenerunt Johannem de Podio et uxorem eius Rixendim, et ibi ambo adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam Iacobus Dodartz et uxor eius Sibia et Arnaldus [f° 29 v°] filius eorum et Arnaldus Calueti et Iacobus filius eius et Dias uxor dicti Arnaldi Calueti, et ibi omnes predicti per uices sicut ueniebant adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo per octo dies exierunt inde et tenuerunt uiam suam, de tempore quod sunt quatuor annii, et hoc fuit postquam fuerunt confessi fratri Guillelmo Arnaldi et fratri S. inquisitori tunc in Tholosa et diocesi Tholosana.

Item dixit quod quando ipsa testis et socia ipsius testis hereticæ exierunt de domo Iohannis de Podio Dodartz dictus Iohannis de Podio et Arnaldus Calueti et Iacobus filius eius et Arnaldus filius Iacobi Dodartz duxerunt ipsam testem et sociam ipsius testis in nemore iuxta Castrum Dodartz, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, quo facto dimiserunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam [f° 30 r°] et redierunt ad propria, et Arnaldus de Riual Dodartz uenit ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis et adorauit eas ibi sicut dictum est, et comedit dictus Arnaldus de Dodartz Riual cum ipsa teste et socia ipsius testis heretica in eadem mensa de pane ab ipsa teste et socia ipsius testis benedicto et de aliis mense appositis et in quolibet genere cibi et in primo potu nouiter sumpto dicebat dictus Arnaldus « Benedicite », et hereticæ scilicet ipsa testis et socia ipsius testis respondebant in quolibet « Benedicite » « Deus uos benedicat », et in crastinum ipsa testis et socia ipsius testis et redierunt ad castrum Dodartz in domum Poncii Ribeira et Bernardi fratris eius, et ibi inuenerunt matrem dicti Poncii Ribeira de qua nomen ignorat et Bernardam uxorem dicti Poncii Ribeira et Guillelman sororem dicti Poncii Ribeira,

Là, vinrent voir le témoin et la compagne hérétique du témoin : Guillaume Garnier ; Bernard Faure, de Goderville, bayle de Jourdain de Lanta ; Pierre Faure, de Lanta, et Guillemette, son épouse, et Arnaud Faure, leurs fils, et Bernard Faure, fils de Pierre Faure, et Fauresse, fille également dudit Pierre Faure ; Arnaud Rabastelle et Guillemette, son épouse ; Esclarmonde, sœur de Bernard de Goderville, du Lantarés, qui furent hérétiques à Toulouse ; et Sibille, épouse de Guillaume du Tort. Là, tous les susdits, quand ils venaient, adorèrent lesdites hérétiques, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré là pendant une demi année, elle sortirent de là, prirent la route jusqu'à Odars, et vinrent à la maison d'Arnaud Calvet, d'Odars. Elles trouvèrent dans ladite maison : Dias, épouse dudit Arnaud Calvet, et Jacques, son fils, et Bernard, également son fils, et Arnaud Calvet. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit.

Elle a ajouté aussi que : Jacques Calvet et Arnaud, fils de Jacques d'Odars, conduisirent le témoin et la compagne hérétique du témoin dans ladite maison, et ils adorèrent également le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit.

Là, vinrent voir le témoin et la compagne hérétique du témoin : Jacques d'Odars, et Sibille, son épouse ; Guillaume Garnier ; et Ponce d'Odars. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré dans ladite maison pendant quatre jours, elles sortirent de là et prirent la route jusqu'à la maison de Jean du Pech, d'Odars. Là, elles trouvèrent Jean du Pech et son épouse, Rixende. Là, tous les deux adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit.

Là, vinrent voir le témoin et la compagne hérétique du témoin : Jacques d'Odars et son épouse, Sibille, et Arnaud leurs fils ; Arnaud Calvet et Jacques, son fils, et Dias épouse dudit Arnaud Calvet. Là, tous les susdits, quand ils venaient, adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré dans ladite maison pendant huit jours, elles sortirent de là et reprirent leur route. Il y a quatre ans¹.

Cela se passa après qu'elles furent confessées par frère Guillaume Arnaud et frère Étienne², alors inquisiteur de Toulouse et du diocèse de Toulouse.

De même, elle a dit que : Quand le témoin et la compagne hérétique du témoin sortirent de la maison de Jean du Pech, d'Odars, ledit Jean du Pech, Arnaud Calvet, Jacques, son fils, et Arnaud, fils de Jacques d'Odars conduisirent le témoin et la compagne du témoin dans le bois tous près du castrum d'Odars. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il été dit. Cela fait, ils quittèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, et rentrèrent chez eux.

Là, Arnaud de Rival, d'Odars, vint voir le témoin et la compagne du témoin, et il les adora là, comme il a été dit, et ledit Arnaud de Rival, d'Odars, mangea avec le témoin et la compagne hérétique du témoin, à la même table, le pain béni par le témoin et la compagne du témoin et les autres mets posés à côté, et à chaque sorte de nourriture qu'il mangeait ou à chaque fois qu'il buvait de nouveau, ledit Arnaud disait : « Bénissez », et à chaque « Bénissez », les hérétiques, c'est-à-dire le témoin et la compagne du témoin, répondaient : « Dieu vous bénisse ».

Le lendemain, le témoin et la compagne du témoin retournèrent au castrum d'Odars, dans la maison de Ponce Rivière et de Bernard, son frère. Là, elles trouvèrent la mère dudit Ponce Rivière dont elle ignore le nom, Bernadette, épouse dudit Ponce Rivière, et Guillemette, sœur dudit Ponce Rivière.

1 C'est-à-dire, en l'an 1240 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 15 avril 1240 et le 30 mars 1241.

2 Étienne de Saint-Thibéry, assassiné avec Guillaume Arnaud le 24 mai 1242 à Avignonnet.

et ibi omnes predicti et Poncius Ribeira et B. frater eius adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam [f° 30 v°] sicut dictum est, et steterunt in dicta domo fere per nouem menses, et comedebant in dicta domo, et Poncius Ribeira et Bernarda uxor eius et Raimundus Ribeira, et Guillelma soror eius et mater eorum de qua nomen ignorat comedebant in dicta domo coram ipsa teste et socia ipsius testis in alia mensa de pane ab hereticabus benedicto et de aliis mense appositis et in quolibet genere cibi et in primo potu nouiter sumpto dicebat quilibet per se « Benedicite » et ipsa testis et socia ipsius testis hereticæ respondebant in quolibet « Benedicite » : « deus uos benedicat », et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis Arnaudus de Riuals et Arnaldus Calueti et Iacobus filius eius et Dias uxor dicti Arnaldi Calueti et Arnaldus filius Iacobi Dodartz et Poncius Dodartz fusterius et Raimunda uxor eius et P. de Ecclesia et B. de Ecclesia et W. de Ecclesia fratres et Petrus filius [f° 31 r°] Uilane consanguineus eorum et Uilana mater eius et mater dicti B. de Ecclesia et Petri et Raimundi fratrum eius et Raimunda filia eius et Petrus de Riual, et ibi omnes predicti per uices sicut ueniebant adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est scilicet ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam, et cum stetissent in dicta domo per uices per nouem menses Poncius Ribeira et Arnaldus de Riual et B. Ribeira abrauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam de dicta domo, et duxerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas ad domum Petri de Riual apud Odarts et inuenerunt in dicta domo Petrum de Riuals Dodartz et Raimundam uxorem eius et Petrum et Guillelmam filios eorum, et ibi omnes predicti adorauerunt dictas hereticas scilicet ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et steterunt in dicta domo ipsa et socia ipsius testis hereticæ per unum mensem, et uenerunt ibi ad [f° 31 v°] uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Arnaudus de Riuals et Arnaldus Calueti et Iacobus filius eius et Iacobus Dodartz et Arnaldus filius, et P. Dodartz filius similiter dicti Iacobi Dodartz, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo per unum mensem exierunt inde et redierunt ad domum Poncii Riparia, et steterunt ibi per aliquot dies, et ibi dictus Poncius Riparia et Bernarda uxor eius et Raimundus Riparia et Guillelma soror eius et mater eorum de qua nomen ignorat adorauerunt dictas hereticas scilicet ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et cum stetissent ibi per aliquot dies ipsa testis et dicta socia ipsius testis hereticæ et Iohannes Sutor et Socius eius heretici iuerunt apud Lantar in barrio in domum Guillelmi del Tort de Lantar, et inuenerunt in dicta domo Guillelmum del Tort de Lantar et Inuerunt in dicta domo Guillelmum del Tort et Aladaicim uxor [f° 32 r°] eius et Guillelmum del Tort patrem dicti Guillelmi et Alamandam et Bernardum filios dicti Guillelmi del Tort et Aladaicim uxorem eius, et ibi omnes predicti adorauerunt dictas hereticas scilicet ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas, et inuenerunt in dicta domo Guillelmam del Cairol hereticam cum aliis duabus hereticabus, et steterunt omnes simul predictæ hereticæ in dicta domo per duos dies et uenerunt ibi ad uidendum dictas hereticas Petrus Faure et Arnaldus Faure de Lantar et Guillelma mater eius et B. frater dicti P. Faure et Guillelma filia dicti P. Faure et B. de Goderuila et Esclarmunda soror eius, et ibi omnes predicti adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est, de tempore quod sunt tres anni uel circa.

Là, tous les susdits, ainsi que Ponce Rivière et Bernard, son frère, adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit. Elles demeurèrent dans ladite maison presque pendant neuf mois, et elles mangeaient dans ladite maison. Ponce Rivière et Bernadette, son épouse, Raymond Rivière, Guillemette, sa sœur, et leur mère dont elle ignore le nom, mangeaient dans ladite maison devant le témoin et la compagne du témoin, à une autre table, le pain béni par les hérétiques et les autres mets posés à côté, et à chaque sorte de nourriture qu'ils mangeaient ou à chaque fois qu'ils buvaient de nouveau, chacun disait pour soi : « Bénissez », et à chaque « Bénissez », le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, répondaient : « Dieu vous Bénisse ».

Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin : Arnaud de Rival ; Arnaud Calvet et Jacques, son fils, et Dias, épouse dudit Arnaud Calvet ; Arnaud, fils de Jacques d'Odars, et Sibille, épouse de Jacques d'Odars ; Pierre de l'Église, Bernard de l'Église, et Guillaume de l'Église, frères ; Pierre, fils de Vilane, de leur parenté, et Vilane, sa mère et la mère dudit Bernard de l'Église, de Pierre et de Raymond, ses frères, Raymonde, sa fille ; et Pierre Rivière. Là, tous les susdits, quand ils venaient, adorèrent lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré dans ladite maison pendant neuf mois, en plusieurs fois, Ponce Rivière, Arnaud de Rival et Bernard Rivière sortirent le témoin et la compagne hérétique du témoin de ladite maison, et ils conduisirent le témoin et la compagne hérétique du témoin à la maison de Pierre de Rival, à Odars. Là, elles trouvèrent dans ladite maison : Pierre de Rival, d'Odars, Raymonde, son épouse, ainsi que Pierre et Guillemette, leurs fils. Là, tous les susdits adorèrent lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Le témoin et la compagne hérétique du témoin demeurèrent dans ladite maison pendant un mois. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Arnaud de Rival ; Arnaud Calvet et Jacques, son fils ; Jacques d'Odars, et Arnaud, son fils, et Pierre d'Odars, fils également dudit Jacques d'Odars. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré dans ladite maison pendant un mois, elles sortirent de là et revinrent à la maison de Ponce Rivière. Là, elles demeurèrent pendant quelques jours, et là ledit Ponce Rivière et Bernadette, son épouse, Raymond Rivière, Guillemette, sa sœur, et leur mère dont elle ignore le nom adorèrent lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

Alors quelles avaient demeuré là pendant quelques jours, le témoin et ladite compagne hérétique du témoin, ainsi que Jean Cordonier et son compagnon, hérétiques, allèrent à Lanta, dans le quartier, dans la maison de Guillaume du Tort, de Lanta. Là, ils trouvèrent dans ladite maison : Guillaume du Tort et Aladaïs, son épouse, Guillaume du Tort, père dudit Guillaume, Alamande et Bernard, fils dudit Guillaume du Tort, et Aladaïs, son épouse. Là, tous les susdits adorèrent lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et la compagne du témoin, hérétiques.

Elles trouvèrent dans ladite maison : Guillemette de Cayrol, hérétique, avec deux autres femmes hérétiques. Tous demeurèrent ensemble avec lesdites hérétiques pendant deux jours. Là, vinrent voir lesdites hérétiques : Pierre Faure, Arnaud Faure de Lanta, Guillemette, sa mère, Bernard, frère dudit Pierre Faure, Guillemette, fille dudit Pierre Faure ; Bernard de Goderville et Esclarmonde, sa sœur. Là, tous les susdits adorèrent lesdites hérétiques, comme il a été dit. Il y a trois ans environ¹.

¹ C'est-à-dire, vers l'an 1241 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 31 mars 1241 et le 19 avril 1242.

Item dixit quod quadam nocte Guillelmus Iaula de Lantar et Gallardus spurius quondam Raimundi Hunaudi duxerunt ipsam testem <et sociam ipsius testis> ad mansum Dauri iuxta Lantar in domum domine Assaut uxorem quondam [f° 32 v°] Raimundi Hunaudi, et erant in dicta domo quando ipsa testis et socia ipsius testis uenerunt domina Assaut et domina Escaruinha mater eius et Orbria et Condors et Philippa et Alpay filie domine Assaut et Dias de Deme, et ibi omnes predictae adorauerunt dictam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et steterunt in dicta domo per quatuor dies et comederunt in dicta domo ipsa testis et socia ipsius testis, et dicta domina Assaut et Orbria et Condors et Philippa et Alpai filie domine Assaut et Dias de Deme comederunt cum ipsa teste et socia ipsius testis in eadem mensa de pane benedicto et de allis mense appositis et in quolibet genere cibi et in primo potu ab hereticis nouiter sumpto dicebat quolibet per se « Benedicite » et heretice respondebant in quolibet benedicite « Deus uos benedicat », et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas [f° 33 r°] Guillelmus Daurin et Arnaldus Stephanus de Lantar et Arnaldus Saquet et Guillelmus Poncii filius Escoti de Rocouila et Guirauda de Rocouila uxor Scoti et Raimundus de Caussada frater domine Assaut et Huguo de Laroça sororius domine Assaut et Aladaicis uxor Guillelmii Rubei et Alpai uxor Arnaudi Stepani et alii de quibus non recordatur, et ibi omnes predicti adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est scilicet ipsam testem et sociam ipsius testis sicut dictum est, de tempore tres anni uel quatuor.

Item dixit quod ipsa testis et socia ipsius testis heretice uenerunt apud mansum Daurin in domum domina Assaut uxoris quondam Raimundi Hunaudi bis uel ter et quadam uice steterunt in dicta domo per quindecim dies et alia per tres uel per quatuor et alia uice per octo dies, et ibi domina Assaut et Orbria et Condors, et Philippa et Alpai filie eius et Dias de Deme et Escaruinha mater domine Assaut adorauerunt pluries ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas [f° 33 v°] sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Arnaudus Stephani miles de Tarauel et Arnaldus Saquet et Poncius Saquet et Iacobus Dodartz et Guillelmus Iaula de Lantar et Gallardus spurius Raimundi Hunaudi et Guillelmus Dauri et Petrus bauilus domine Assaut et Pelegrina domicella dicte domina Assaut et Auenta nutrix domine Assaut, que habet uirum à Caraman et Dias de Deme et Escarueinha mater dicta Assaut et Arnaldus Dorbert et uxor eius de qua nomen ignorat et Guillelmus de Uilari spurius et Arnaldus Dorti filius eorum et Poncius similiter filius eorum et Rica filie dicti Arnaldi Dorbert et quadam alia filia eiusdem Arnaldi de qua nomen ignorat, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et cum steterunt ibi per predictum temporem exierunt inde et tenerunt uiam suam uersus Lantar et uenerunt in domum Hugonis de Canellas in [f° 34 r°] barrio et inuenerunt in dicta domo Hugonem de Canellas et Faissam uxorem eius et Bernardum de Godervila et quadam nutricem Iordani de Lantar et Arnaudam de Caussade pedissecam Iordani de Lantar et Seluam nunciam Bernardi de Godervila et quondam filiam Hugonis de Canellas, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas, sicut dictum est,

De même, elle a dit que : Une nuit, Guillaume Jaule, de Lanta, et Gaillard, bâtard de Feu Raymond Hunaud, conduisirent le témoin <et la compagne du témoin> au mas d'Aurin, tout près de Lanta, dans la maison de Dame Assaud, épouse jadis de Raymond Hunaud. Il y avait dans ladite maison quand le témoin et la compagne du témoin étaient venus : Dame Assaud, Dame Escarogne¹, sa mère, et Orbria, Condors, Philippa, et Alpaïs, filles de Dame Assaud ; et Dias de Deyme. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Elles demeurèrent dans ladite maison pendant quatre jours, et le témoin et la compagne du témoin mangèrent dans ladite maison. Ladite Dame Assaud, et Orbria, Condors, Philippa, Alpaïs, filles de Dame Assaud, et Dias de Deyme mangèrent avec le témoin et la compagne du témoin, à la même table, le pain béni par les hérétiques et les autres mets posés à côté, et à chaque sorte de nourriture qu'elles mangeaient ou à chaque fois qu'elles buvaient de nouveau, chacune disait pour soi : « Bénissez », et à chaque « Bénissez », les hérétiques répondaient : « Dieu vous bénisse ». Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Guillaume d'Aurin ; Arnaud Étienne, de Lanta ; Arnaud Saquet ; Guillaume, fils de Ponce Escot, de Roqueville, et Guiraude de Roqueville, épouse d'Escot ; Raymond de Caussade², frère de Dame Assaud ; Hugues de la Roque³, beau-frère de Dame Assaud ; Aladaïs, épouse de Guillaume Rouger ; Alpaïs, épouse d'Arnaud Étienne, et d'autres dont elle ne se souvient plus. Là, tous les susdits adorèrent lesdites hérétiques, comme il a été dit, c'est-à-dire le témoin et la compagne du témoin, comme il a été dit. Il y a trois ou quatre ans⁴.

De même, elle a dit que : Le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, vinrent deux ou trois fois au mas d'Aurin, dans la maison de Dame Assaud, épouse jadis de Raymond Hunaud. Elles demeurèrent dans ladite maison une fois pendant quinze jours et une autre fois pendant trois ou quatre jours, et une autre fois encore pendant huit jours. Là, Dame Assaud, ainsi qu'Orbria, Condors, Philippa et Alpaïs, ses filles, et Escarogne, mère de Dame Assaud, adorèrent plusieurs fois le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Arnaud Étienne, chevalier, de Tarabel ; Arnaud Saquet et Ponce Saquet ; Jacques d'Odars ; Guillaume Jaule, de Lanta ; Gaillard, bâtard de Raymond Hunaud ; Gauillaume d'Aurin ; Pierre, bayle de Dame Assaud ; Pelegrine, demoiselle de ladite Dame Assaud ; Auenta, nourrice de Dame Assaud qui avait un homme à Caraman ; Dias de Deyme ; Escarogne, mère de ladite Assaud ; Arnaud Dorbert et son épouse dont elle ignore le nom, ainsi que Guillaume de Vilar, bâtard, et Arnaud Dorbert, leurs fils, Ponce, également leur fils, Riche, fille dudit Arnaud Dorbert, et une autre fille de ce même Arnaud dont telle ignore le nom. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Alors qu'elles avaient demeuré là pendant le temps susdit, elles sortirent de là et reprirent leur route vers Lanta. Elles vinrent dans la maison d'Hugues de Canelles, dans le quartier, et elles trouvèrent dans ladite maison : Hugues de Canelles et Faïs, son épouse ; Bertrand de Goderville ; une nourrice de Jourdain de Lanta : Arnaude de Caussade, servante de Jourdain de Lanta ; Sylvie, messenger de Bernard de Goderville ; et une fille d'Hugues de Canelles. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

1 Elle était la fille de la célèbre Esclarmonde, sœur du comte de Foix, Raymond-Roger, qui se fit chrétienne cathare sur ses vieux jours. Elle est citée également dans la déposition de Sicard de Lunel, Ms. 202 f° 117 v°.

2 Il s'agit du seigneur de Caussade, commune du Tarn-et-Garonne. Il est cité également dans l'autre déposition d'Arnaude de la Motte, Ms. 609, f° 202 r°. Il est également mentionné dans la déposition de Sicard de Lunel, Ms. 202 f° 117 v°.

3 Cité dans l'autre déposition d'Arnaude de la Motte, Ms. 609, f° 202 r°.

4 C'est-à-dire, en l'an 1240 ou 1241 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, aux périodes situées, soit entre le 15 avril 1240 et le 30 mars 1241, soit entre le 31 mars 1241 et le 19 avril 1242.

et steterunt in dicta domo per duos dies et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Peirona de Noguiero et Raimundus de Canellas frater dicti Hugonis et Sibilia uxor eius et uxor Bernardi Gilaberti de qua nomen ignorat et Raimundus Petri nepos Hugonis de Canellas, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et socias ipsius testis hereticas sicut dictum est, et cum stetissent ibi per duos dies exierunt inde et tenuerunt uiam suam de tempore quod sunt duo anni uel tres.

Item dixit quod quadam nocte dum ipsa testis et socia ipsius testis [f° 34 v°] heretice exierunt de domo Hugonis de Canella et <cum> essent extra uillam inuenerunt Bernardum Guilbertum de Lantar et P. Faure et Arnaldum Faure filium eius et Fauresam similiter dicti P. Faure, et ibi omnes predicti adorauerunt Guillelmum de Nogerio et socium eius hereticum qui erant ibi cum ipsis sicut dictum est, quo facto omnes predicti preter dictum Guillelmum de Nogerio et socium eius hereticum recesserunt et tenuerunt uiam suam et ipsa testis et socia ipsius testis heretice tenuerunt uiam suam cum predictis hereticis ad mansum de Lual in Laugaresio ad domum Guillemi de Lual, et ibi inuenerunt Guillelmum de Lual et Guillelmam uxorem eius et Petrum filium eorum et quondam alium filium eorum de quo nomen ignorat, et ibi omnes predicti adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est, et uenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Arnaudus Coto et Andreas Coto frater [f° 35 r°] eius et Raimundus Coto frater eius et uxor eiusdem Raimundi Rica et Guillelma uxor quondam Petri Albani et Arnaldi¹ Grinna et soror eius de qua nomen ignorat et Arnaldi² Iaules de Bosc Augier et Alamanda uxor eius, et ibi omnes predicti per uices sicut ueniebant adorauerunt dictam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo per duos uel per tres dies exierunt inde et tenuerunt uiam suam in nemore de Lagarriga et Guillelmus Garnerius et quidam hereticus de quo nomen ignorat iuerunt cum ipsa teste et socia ipsius testis usque ad dictum nemus, et uenerunt ad quamdam cabanam ubi quinque uel sex heretice manebant, et ibi steterunt per unam diem, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et alias hereticas Guillelmus Roberti de Preseruila et Guillelma uxor Bernardi de Ruissel et B. Guillelmi filius eius et R.B. similiter filius eiusdem [f° 35 v°] Guillelma et Lombarda Dagassol uxor Deodati Dagassol et Sibilia uxor Bernardi Ainer et R. Ainer filius eius et alii de quibus non recordatur, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Arnaudus de Balaguier qui adorauerunt ibi ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et cum stetissent ibi ipsa testis et socia ipsius [f° 36 r°] testis per unum diem exierunt inde et tenuerunt uiam suam ad mansum Poncii de Balaguier de Preseruila iuxta Preseruila in Lantaresio et inuenerunt ibi Pontium de Balaguier et uxorem eius de qua nomen ignorat et R. de Balaguier et Arnaldum de Balaguier filios eorum, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est,

1 Corr. Arnaldus.

2 Ibid.

Elles demeurèrent dans ladite maison pendant deux jours. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Peironne du Noyer ; Raymond de Canelles, frère dudit Hugues, et Sibille, son épouse ; l'épouse de Bernard Guilbert dont elle ignore le nom ; et Raymond Pierre, neveu d'Hugues de Canelles. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré là pendant deux jours, elles sortirent de là et reprirent leur route. Il y a deux ou trois ans¹.

De même, elle a dit que : Une nuit, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, sortirent de la maison d'Hugues de Canelles. Alors qu'elles étaient hors de la ville, elles rencontrèrent Bernard Guilbert, de Lanta ; Pierre Faure et Arnaud Faure, son fils, ainsi que Fauresse, également dudit Pierre Faure. Là, tous les susdits adorèrent, comme il a été dit, Guillaume du Noyer et son compagnon hérétique qui étaient là avec eux. Cela fait, tous les susdits, excepté ledit Guillaume du Noyer et son compagnon hérétique, partirent et reprirent leur route. Le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, reprirent leur route avec les susdits hérétiques jusqu'au mas de Laval, en Lauragais, à la maison de Guillaume de Laval. Là, elles trouvèrent : Guillaume de Laval et Guillemette, son épouse, ainsi que Pierre, leur fils, et un autre fils à eux dont elle ignore le nom. Là, tous les susdits adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit. Vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Arnaud Coste et André Coste, son frère, ainsi que Raymond Coste, son frère, et Riche, épouse du même Bernard ; Guillemette, épouse jadis de Pierre Alban ; Arnaud Grinna² et sa sœur dont elle ignore le nom ; Arnaud Jaule du Bosc ; Augier et Alamande, son épouse. Là, tous les susdits, quand ils venaient, adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré dans ladite maison pendant deux ou trois jours, elles sortirent de là et reprirent leur route dans le bois de Lagarrigue, et Guillaume Garnier et un autre hérétique dont elle ignore le nom allèrent avec le témoin et la compagne du témoin jusqu'au dit bois. Ils vinrent à une cabane où cinq ou six femmes hérétiques demeuraient et elles y restèrent une journée.

Là, vinrent voir le témoin et les autres femmes hérétiques : Guillaume Robert, de Préserville ; Guillemette, épouse de Bernard de Ruissel, Bernard-Guillaume, son fils, Raymond-Bernard, également fils de la même Guillemette ; Lombarde d'Agassol, épouse de Deodat d'Agassol ; Sibille, épouse de Bernard Ainier et Raymond Ainier, son fils ; et d'autres dont elle en se souvient plus. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré dans ledit bois pendant un jour, le témoin et la compagne du témoin partirent de là la nuit suivante. Arnaud Benoît, de Préserville, conduisit le témoin <et la compagne du témoin> à son mas, tout près de Préserville. Elles y trouvèrent : Peironne, épouse dudit Arnaud Benoît, ainsi que Bernard, Arnaud et Guillemette, fils dudit Arnaud Benoît. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Arnaud de Balaguier qui adora là, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

Alors que le témoin et la compagne du témoin étaient restées là un jour, elles sortirent de là et reprirent leur route jusqu'au mas de Ponce de Balaguier, de Préserville, tout près de Préserville, en Lantarès. Elles y trouvèrent : Ponce de Balaguier, et son épouse dont elle ignore le nom, ainsi que Raymond de Balaguier et Arnaud de Balaguier, leur fils. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

1 C'est-à-dire, en l'an 1241 ou 1242 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, aux périodes situées, soit entre le 31 mars 1241 et le 19 avril 1242, soit entre le 20 avril 1242 et le 11 avril 1243.

2 Probablement de l'occitan grinar qui veut dire gémir.

et ibi comederunt ipsa testis et socia ipsius testis heretice et benedixerunt panem de quo Poncius de Balaguier et uxor eius et filii eorum predicti comederunt, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Guillelmus Rotberti de Preseruila et B. filius den Pontsina et Arnaldus Benedicti, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et cum stetissent ibi per unam diem exierunt inde et uenerunt uiam suam uersus Odartz [f° 36 v°] et Raimundus de Balaguier et Arnaldus de Balaguier fratres associauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis usque quo fuerunt iuxta Odartz in pratis, et ibi inuenerunt Raimundum Duranti et Arnaldum Caluetum¹ et B. Ribeira, et ibi omnes predicti adorauerunt dictas hereticas scilicet ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, quo facto dictus Raimundus de Balaguier et Arnaldus frater eius recesserunt ab eis et redierunt ad propria, et Arnaldus Calueti et B. Ribeira et Raimundus Duranti duxerunt ipsam testem et sociam ipsius testis ad domum Poncii Ribeira, et ibi inuenerunt Poncium Ribeira et matrem eius de qua nomen ignorat et Arnaldum de Rival et Bernardam uxorem dicti Poncii et Guillemam sororem dicti Poncii Ribeira, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et ibi steterunt per duos menses et [f° 37 r°] comederunt in dicta domo et benedicebant panem de quo Poncius Ribeira et Bernarda uxor eius et mater eius de qua nomen ignorat et Guillelma soror eius comedebant, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Arnaldus Calueti et Iacobus Calueti filius eius et Dias uxor Arnaldi Calueti predicti et Arnaldus filius Iacobi Dodartz et P. Dodartz frater eius et B. de Ecclesia Dodartz et Guillelmus de Ecclesia frater eius et mater eorum de qua nomen ignorat et Raimunda de Ecclesia soror eorum et Uilana de Odartz et P. filius eius et Raimundus Duranti et Ermenssendis mater eius et Borgia soror dicti Raimundi Duranti et Poncius Dodartz et uxor eius Raimunda, et P. de Riual et Guillelma soror Arnaldi Calueti, et ibi omnes predicti per uices sicut ueniebant adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas [f° 37 v°] sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo per duos menses exierunt inde et tenuerunt uiam suam ad domum Poncii Dodartz et inuenerunt ibi Poncium Dodartz et Raimundam uxorem eius, et ibi ambo adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et steterunt in dicta domo per unum mensem et comederunt ibi, et Raimunda uxor Poncii Dodartz et mater eiusdem Raimunde de qua nomen ignorat comederunt cum ipsa teste et socia ipsius testis in eadem mensa de pane ab ipsa teste et socia ipsius testis secundum ritum ipsarum benedicto et de allis mensa appositis et quolibet genere cibi et in primo potu nouiter sumpto dicebat dicta Raimunda « Benedicite » et heretice scilicet ipsa testis et socia ipsius testis respondebant in quolibet benedicite « Deus uos benedicat », et ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Arnaldus Calueti et Iacobus Calueti et Dias mater eius et Arnaldus filius Iacobi [f° 38 r°] Dodartz et Petrus frater eius et Sibilia uxor Iacobi Dodartz, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis ibi sicut dictum est, et Raimundus Fortis et socius eius heretici uenerunt in dicta domo et apparellauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis ibi sicut dictum est, et interfuerunt dicto consolamento Poncius Dodartz et Raimunda uxor eius et ibi ambo adorauerunt dictos hereticos sicut dictum est, et acceperunt pacem a predictis hereticis sicut dictum est, et cum stetissent ibi per unum mensem exierunt inde et tenuerunt uiam suam, de tempore duo anni uel tres.

¹ Corr. Calueti.

Là, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, mangèrent et bénirent le pain que mangèrent Ponce de Balaguier, son épouse et leurs fils susdits. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Guillaume Robert, de Préserville ; Bernard, fils de messire Poncine ; et Arnaud Benoît. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré là pendant un jour, elles sortirent de là et reprirent leur route vers Odars. Raymond de Balaguier et Arnaud de Balaguier, frères, accompagnèrent le témoin et la compagne du témoin jusqu'à ce qu'ils furent dans le prés, tout près d'Odars. Là, elles trouvèrent Raymond Durant, Arnaud Calvet et Bernard Rivière, et là tous les susdits adorèrent lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Cela fait, ledit Raymond de Balaguier et Arnaud, son frère, les quittèrent et rentrèrent chez eux. Arnaud Calvet, Bernard Rivière et Raymond Durant conduisirent le témoin et la compagne du témoin, à la maison de Ponce Rivière. Là, elles trouvèrent Ponce Rivière et sa mère dont elle ignore le nom ; Arnaud de Rival ; Bernadette épouse dudit Ponce et Guillemette, sœur dudit Ponce Rivière. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Là, elles demeurèrent pendant deux mois. Elles mangèrent dans ladite maison et bénirent le pain que mangeaient Ponce Rivière et Bernadette, son épouse, ainsi que sa mère dont elle ignore le nom, et Guillemette, sa sœur. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Arnaud Calvet et Jacques Calvet, son fils, Dias, épouse du susdit Arnaud Calvet ; Arnaud, fils de Jacques d'Odars, et Pierre d'Odars, son frère ; Bernard de l'Église, d'Odars, et Guillaume de l'Église, son frère, leur mère dont elle ignore le nom, Raymonde de l'Église, leur sœur ; Vilane d'Odars et Pierre, son fils ; Raymond Durant et Ermenssende, sa mère, ainsi que Borgia, sœur dudit Raymond Durant ; Ponce d'Odars et Raymonde, son épouse ; Pierre de Rival ; et Guillemette, sœur d'Arnaud Calvet. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré dans ladite maison pendant deux mois, elles sortirent de là et reprirent leur route à la maison de Ponce d'Odars. Là, elles trouvèrent : Ponce d'Odars et Raymonde, son épouse. Là, tous deux adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Elles demeurèrent dans ladite maison pendant un mois et elles mangèrent là. Raymonde, épouse de Ponce d'Odars et la mère de la même Raymonde dont elle ignore le nom, mangèrent avec le témoin et la compagne du témoin, à la même table, du pain béni par les hérétiques selon leur rite et les autres mets posés à côté, et à chaque sorte de nourriture qu'elles mangeaient ou à chaque fois qu'elles buvaient de nouveau, ladite Raymonde disait « Bénissez », et à chaque « Bénissez », les hérétiques, c'est-à-dire le témoin et la compagne du témoin, répondaient « Dieu vous bénisse ». Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Arnaud Calvet, Jacques Calvet, Dias, sa mère ; Arnaud, fils de Jacques d'Odars, Pierre, son frère, et Sibille, épouse de Jacques d'Odars. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, comme il a été dit. Raymond Fort et son compagnon, hérétiques, vinrent dans ladite maison et ils appareillèrent là le témoin et la compagne du témoin, comme il a été dit. Assistèrent au dit Consolément¹ : Ponce d'Odars et Raymonde, son épouse. Là, tous deux adorèrent lesdits hérétiques, comme il a été dit, et il reçurent la Paix par les susdits hérétiques, comme il a été dit.

Alors qu'elles avaient demeuré là pendant un mois, elles sortirent de là et reprirent leur route. Il y a deux ans ou trois².

¹ En cas de péchés mortels, on renouvelait le baptême d'imposition des mains (Consolément). Ce qui peut expliquer que cet Appareillement (confession des péchés) soit ici désigné comme un Consolément. Si c'est exact, qui fut reconsolée, Arnaude ou Jourdan ?

² C'est-à-dire, en l'an 1241 ou 1242 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, aux périodes situées, soit entre le 31 mars 1241 et le 19 avril 1242, soit entre le 20 avril 1242 et le 11 avril 1243.

Item dixit quod quadam nocte Poncius Dodartz duxit ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas in quodam nemore iuxta Odartz, et ibi fecit unam tentam Arnaudus Calueti, ubi ipsa testis et sociam ipsius testis steterunt per tres ebdomadas, et ibi Poncius Odartz et Arnaldus Calueti aportabant eidem testi et socie¹ ipsius testis [f° 38 v°] ad comendendum, et ibi ambo pluries adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam Pontius Ribeira Dodartz et Pontius Dodartz et Arnaldus de Riual et P. de Riual et Raimunda uxor eius et Arnaldus filius Iacobi Dodartz et Iacobus Dodartz [lacune] filius Arnaldi Calueti et uxor Arnaldi Guirart de que nomen ignorat et Raimundus Duranti et frater eius de quo nomen ignorat qui erat spurius et B. Reg Dodartz qui aportauit ipsis testi unam fogatiam et Raimunda uxor Poncii Dodartz, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est.

Adiecit etiam quod Arnaudus Guiraudi aportauit tunc eidem testi panem porra et oleum, de tempore quod supra.

Item dixit quod quadam nocte Guillelmus Rogerius et Poncius [f° 39 r°] de Balaguiet heretici cum aliis tribus hereticis duxerunt ipsam testem in quodam nemore iuxta Gratiam Fidem in Lantarasio, et ibi predicti heretici fecerunt quandam tendam ubi ipsa testis et sociam ipsius testis steterunt per tres ebdomadas, et ibi ipsa testis et sociam ipsius testis hereticas fuerunt capte et ducte apud Tholosam, de tempore quod est annus.

Item dixit quod quadam nocte ipsa testis et sociam ipsius testis heretica uenerunt ad mansum Bernardi Duranti iuxta Odartz, et ibi inuenerunt Bernardum Duranti et B. Durantum² filium eius et Poncium Duranti similiter filium eius et Arnaudam uxor dicti B. Duranti et Iacman uxorem dicti B. Duranti iunioris et R. Duranti nepotem dicti B. Duranti senioris et Ermenssendim matrem eius et Borgam filiam eiusdem Ermenssendis, et ibi omnes predicti preter dictum B. Duranti senioremem adorauerunt dictos³ hereticos⁴ sicut dictum [f° 39 v°] est, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Arnaldus Calueti et B. Ripararia, et ibi adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam ambo sicut dictum est, et ibi ambe ipsa testis et sociam ipsius testis hereticas comederunt de his que Bernardus Riparia aporteabat eis, de tempore quod sunt duo anni uel circa.

Item dixit quod ipsa testis et sociam ipsius testis hereticas steterunt apud Preservila ad mansum Arnaldi Benedicti per sex abdomades uel circa, et ibi ipsa testis et sociam ipsius testis comederunt, et erant in dicta domo quando ipsa testis et sociam ipsius testis uenerunt Arnaudus Benedicti et Peirona uxor eius et B. et Arnaldus et Guillelma filii eorum, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas [f° 40 r°] Guillelmus Garnerius et R. Garnerius frater eius et B. Coto et Terrenus de Nogerio et B. Ainerius et P. Ainerius filius eius et Sibilia uxor Bernardi Ainerii et R. Ainerius filius eorum et R. auunculus Arnaldi Benedicti, et ibi omnes predicti adorauerunt dictas hereticas sicut dictum est scilicet ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas,

1 Corr. sociam.

2 Corr. Duranti.

3 Corr. dictas.

4 Corr. hereticas.

De même, elle a dit que : Une nuit, Ponce d'Odars conduisit le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, dans une bois près d'Odars. Là, Arnaud Calvet monta une tente où le témoin et la compagne du témoin demeurèrent pendant trois semaines. Là, Ponce d'Odars et Arnaud Calvet apportaient à manger au témoin et à la compagne du témoin. Là, tous deux adorèrent plusieurs fois le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit. Là, vinrent voir le témoin et la compagne hérétique du témoin : Ponce Rivière, d'Odars ; Ponce d'Odars ; Arnaud de Rival, Pierre de Rival et Raymonde, son épouse ; Arnaud, fils de Jacques d'Odars et Jacques d'Oddars, fils d'Arnaud Calvet ; l'épouse d'Arnaud Guiraud dont elle ignore le nom ; Raymond Durant, et son frère dont elle ignore le nom qui était bâtard ; Bernard Roy, d'Odars qui apporta au témoin une fougasse ; Raymonde, épouse de Ponce d'Odars. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit.

Elle a ajouté aussi que : Arnaud Guiraud apporta alors au témoin, du pain, des poires et de l'huile. Même époque¹.

De même, elle a dit que : Une nuit, Guillaume Roger et Ponce de Balaguiet, hérétiques, avec trois autres hérétiques, conduisirent le témoin dans un bois près de la Grâce-Foy², en Lantarés. Là, lesdits hérétiques montèrent une tente où le témoin et la compagne du témoin demeurèrent pendant trois semaines. Là, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, furent capturées et conduites à Toulouse. Il y a un an³.

De même, elle a dit que : Une nuit, le témoin et la compagne hérétique du témoin vinrent au mas de Bernard Durant, tout près d'Odars, là elles trouvèrent Bernard Durant, Bernard Durant, son fils, Ponce Durant, également son fils, Arnaude, épouse dudit Bernard Durant, Jacqueline, épouse dudit Bernard Durant, le jeune, Raymond Durant, petit-fils de Bernard Durant, le vieux, Ermenssende, sa mère, et Borgia, la fille de la même Ermenssende. Là, tous les susdits, excepté Bernard Durant, le vieux, adorèrent lesdites hérétiques, comme il a été dit.

Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Arnaud Calvet et Bernard Rivière. Là, tous deux adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit. Là, toutes deux, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, mangèrent ce que Bernard Rivière leur apportait. Il y a deux ans environ⁴.

De même, elle a dit que : Le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, demeurèrent à Préserville, au mas d'Arnaud Benoît pendant six semaines environ. Là, le témoin et la compagne du témoin mangèrent. Il y avait dans ladite maison quand elles vinrent : Arnaud Benoît, Peironne, son épouse, Bernard, Arnaud et Guillemette, leurs fils. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Guillaume Garnier et Raymond Garnier, son frère ; Bernard Coste ; Terrain du Noyer ; Bernard Ainier, Pierre Ainier, son fils, Sibille, épouse de Bernard Ainier, Raymond Ainier, leurs fils ; et Raymond, oncle d'Arnaud Benoît. Là, tous les susdits adorèrent lesdites hérétiques, c'est-à-dire le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

1 C'est-à-dire, en l'an 1241 ou 1242 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, aux périodes situées, soit entre le 31 mars 1241 et le 19 avril 1242, soit entre le 20 avril 1242 et le 11 avril 1243.

2 Peut-être La Grasse à l'ouest de Lanta, Haute-Garonne.

3 C'est-à-dire, en l'an 1243 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 12 avril 1243 et le 2 avril 1244. Le logement sous tente suggère une période estivale, probablement durant l'été 1243.

4 C'est-à-dire, en l'an 1242 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 20 avril 1242 et le 11 avril 1243.

et cum stetissent ibi per sex hebdomadas exierunt inde et tenuerunt uiam suam, de tempore quod sunt quinquo anni.

Item dixit quod quadam nocte Arnaldus Benedicti duxit ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas ad mansum den Poncsina iusta Preservila et inuenerunt in dicto manso Poncsinam predictum et Aladaicium uxorem eius et B. filium eius, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et ibi steterunt per duos menses et benedixerunt panem de quo omnes predicti comederunt, et uenerunt ibi [f° 40 v°] ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Petrus filius den Ponsina et W. Rotberti et uxor eius Rixendis et B. Ainerius et Sibilia uxor eius et Petrus Ainerius filius eorum et Arnaldus Benedicti de Preservila et Peirona uxor eius et B. filius eorum et Guillelmus Garnerius et B. Coto, et ibi omnes predicti et Sibilia uxor Petri Coto de Agassol adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo per duos menses exierunt inde et tenuerunt uiam suam, de tempore quod sunt quinque anni uel quatuor.

Item dixit quod quadam nocte Guillelmus Rogerii et Poncius de Balaguier heretici cum duobus aliis hereticis duxerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas in nemore de Ulmo iuxta Preservila, et ibi predicti heretici fecerunt quadam tendam ubi ipsa testis et socia ipsius testis steterunt per octo [f° 41 r°] dies et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Bernardus den Ponsina et R. de Balaguier de Preseruila et Arnaldus Benedicti et R. Rotberti de honore de Preseruila, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, de tempore quod supra.

Item dixit quod quadam nocte Bernardus Coto et Guillelmus Garnerius duxerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas ad mansum Raimundi de la Serre iuxta Lantar, et ibi inuenerunt Raimundum de Lasserra et matrem eius de qua nomen ignorat et Raimunda¹ uxor dicti Raimundi de Lasserra et Guillelmum Uitale² nuncium eorum et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Bernardus Coto de Lantares et Andreas frater eius et Raimundus [f° 41 v°] Auriols et Guillelma uxor eius et Richa uxor eius et Richa uxor Raimundi Coto et Ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, de tempore quod supra.

Item dixit quod quadam nocte Bernardus Coto et Andreas frater eius de Lantaresio duxerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas ad mansum eorum iuxta Lantar, et ibi steterunt per octo dies, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis Arnaudus Coto et Raimunda uxor eius et R. Coto et Richa uxor eius et Andreas Coto et uxor eius de qua nomen ignorat et B. Coto et Raimundus Auriols omnes de Lantar de Lantaresio et Guillelmus Garners et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et cum stetissent ibi per octo dies exierunt inde et tenuerunt uiam suam, de tempore quod [f° 42 r°] supra.

1 Corr. Raimundam.

2 Corr. Uitali.

Alors qu'elles avaient demeuré là pendant six semaines, elles sortirent de là et reprirent leur route. Il y a cinq ans¹.

De même, elle a dit que : Une nuit, Arnaud Benoît conduisit le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, au mas de messire Poncine, tout près de Préserville, et ils trouvèrent dans ledit mas : le susdit Poncine, Aladais, son épouse, et Bernard, son fils. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Là, elles demeurèrent pendant deux mois et bénirent le pain que tous les susdits mangèrent. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques ; Pierre, fils de messire Poncine ; Guillaume Robert et son épouse, Rixende ; Bernard Ainier, Sibille, son épouse, et Pierre Ainier, leurs fils ; Arnaud Benoît, de Préserville, Peironne, son épouse, et Bernard, leurs fils ; Guillaume Garnier ; et Bernard Coste. Là, tous les susdits, ainsi que Sibillie, épouse de Pierre Coste, d'Agassol, adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Alors qu'elles avaient demeuré dans cette maison pendant deux mois, elles sortirent de là et reprirent leur route. Il y a cinq ou quatre ans².

De même, elle a dit que : Une nuit, Guillaume Roger et Ponce de Balaguier, hérétiques, avec deux autres hérétiques, conduisirent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, dans le bois de l'Olme, tout près de Préserville. Là, les susdits hérétiques montèrent une tente où le témoin et la compagne du témoin demeurèrent pendant huit jours. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Bernard de messire Poncine ; Raymond de Balaguier, de Préserville ; et Arnaud Benoît ; Raymond Robert, de l'honneur de Préserville. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit. Même époque³.

De même, elle a dit que : Une nuit, Bernard Coste et Guillaume Garnier conduisirent le témoin et la compagne hérétique du témoin au mas de Raymond de la Serre, tout près de Lanta, et elles y trouvèrent : Raymond de la Serre, sa mère dont elle ignore le nom, Raymonde, épouse dudit Raymond de la Serre ; Guillaume Vital, leur messenger. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Bernard Coste, du Lantarés et André, son frère ; Raymond Auriol et Guillemette, son épouse, Riche, son épouse⁴, et Riche épouse de Raymond Coste. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Même époque⁵.

De même, elle a dit que : Une nuit, Bernard Coste et André, son frère, du Lantarés, conduisirent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, à leur mas tout près de Lanta, et elles y demeurèrent pendant huit jours. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin : Arnaud Coste et Raymonde, son épouse, Raymond Coste et Riche, son épouse, André Coste, et son épouse dont elle ignore le nom, Bernard Coste, et Raymond Auriol, tous de Lanta, en Lantarés, ainsi que Guillaume Garnier. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Alors qu'elles avaient demeurés là pendant huit jours, elles sortirent de là et reprirent leur route. Même époque⁶.

1 C'est-à-dire, en l'an 1239 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 27 mars 1239 et le 14 avril 1240.

2 C'est-à-dire, en l'an 1239 ou 1240, de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, aux périodes situées, soit entre le 27 mars 1239 et le 14 avril 1240, soit entre le 15 avril 1240 et le 30 mars 1241.

3 Ibid.

4 Oubli d'un nom ou plus probablement bourdon du copiste qui a répété deux fois Riche.

5 Ibid.

6 Ibid.

Item dixit quod quadam nocte Bernardus Coto et Guillelmus Garnerius et Raimundus Auriols duxerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam ad mansum Arnaldi Rotberti et Raimundi et Guillemii et Guiraudi fratrum, et inuenerunt in dicto manso predictum Guillelmum Rotbertum¹ et uxorem eius de qua nomen ignorat, et Arnaldum Rotberti et Guillelmam uxorem eius et Guiraudum Rotberti et Raimundum Rotberti fratres et patrem et matrem eorum quorum nomina ignorat, et ibi omnes predicti preter dictum patrem eorum adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Bernardus Coto et Guillelmus Garnerius et Raimundus Auriols et Willelma uxor eius et Terrenus de Nogerio omnes de Lantaresio, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius [f° 42 v°] testis hereticas sicut dictum est, et comederunt ipsa testis et socia ipsius testis in dicta domo de his que Bernardus Coto et Garnerius et Raimundus Auriols aportabant eidem testi et socia ipsius testis hereticas, et benedixerunt panem de quo Guillelmus Rotberti et uxor eius et Arnaldus Rotberti et Guillelma uxor eius et Guiraudus Rotberti et Raimundus Rotberti fratres comederunt, et cum stetissent in dicat domo per aliquot dies ipsa testis et socia ipsius testis heretica exierunt inde, et tenuerunt uiam suam, de tempore quod supra.

Item dixit quod quadam nocte Guillelmus Garnerius et Bernardus Guilaberti duxerunt ipsam testem et sociam ipsius testis apud Lantar ad domum eiusdem Bernardi Guilaberti, et inuenerunt in dicta domo uxorem dicti Guilaberti Gallardam et Raimundam filiam eius cum aliis duabus filiabus eiusdem Bernardi Guilaberti querum nomina [f° 43 r°] ignorat, et ibi dictus B. Guilaberti et omnes alii predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et ibi inuenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam Bernardus de Goderuila et Guillelmus Garneirus et Matheudis uxor Raimundi Stephani et Lombarda filia eius de Lantar, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est., de tempore quatuor uel quinque.

Item dixit quod quadam nocte ipsa testis et socia ipsius testis heretica et Guillelmus Garnerius cum eis iuerunt apud Lantar in barrio ad domum Poncii Saquet militis de Lantar, et inuenerunt ibi Poncium Saquet et Genser uxorem eius et Gentils filiam eorum et quandam pedissecam domus eius nomen ignorat, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsa testem et sociam ipsius testis [f° 43 v°] hereticas sicut dictum est, et ibi uenerunt ad uidendum dictas hereticas uxor Guillelmi Rubei militis de Lantares, et Raimunda filia eorum et quadam alia filia eorum de qua nomen ignorat et domina Matheudis mater den Gardoch et Martina de Lantar, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et comederunt ipsa testis et socia ipsius testis in eadem mensa et benedixerunt panem de quo Poncius Saquet et Gensers uxor eius et Gentils filia eorum comederunt, et cum stetissent ibi per unam diem et unam nocte exierunt inde et tenuerunt uiam suam ipsa testis et socia ipsius testis hereticas, de tempore quod sunt quatuor anni uel quinque.

Item dixit quod quadam nocte ipsa testis et socia ipsius testis hereticas uenerunt apud Lantar in barrio ad domum Hugonis de Canella et ibi inuenerunt [f° 44 r°] in dicta domo Hugonem de Canella et uxorem eius de qua nomen ignorat, et Bernardum de Godervilla et Faissam filiam dicti Hugonis de Canella et ibi omnes predicti et Raimunda filia dicti Hugonis adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est,

¹ Corr. Rotberti.

De même, elle a dit que : Une nuit, Bernard Coste, Guillaume Garnier et Raymond Auriol conduisirent le témoin et la compagne hérétique du témoin, au mas d'Arnaud Robert, de Raymond, de Guillaume et de Guiraud, frères. Elles trouvèrent dans ledit mas : le susdit Guillaume Robert et son épouse dont elle ignore le nom, Arnaud Robert et Guillemette, son épouse, Guiraud Robert et Raymond Robert, frères, ainsi que leur père et leur mère dont elle ignore les noms. Là, tous les susdits, excepté leur dit père, adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Bernard Coste, Guillaume Garnier, Raymond Auriol, Guillemette son épouse, Terrain du Noyer, tous du Lantarès. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Le témoin et la compagne du témoin mangèrent dans ladite maison ce que Bernard Coste, Garnier et Raymond Auriol apportaient au même témoin et à la compagne du témoin, hérétiques, et elles bénirent le pain que mangèrent Guillaume Robert et son épouse, Arnaud Robert et Guillemette, son épouse, Guiraud Robert et Raymond Robert, frères.

Alors qu'elles avaient demeuré là pendant quelques jours, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, sortirent de là et reprirent leur route. Même époque¹.

De même, elle a dit que : Une nuit, Guillaume Garnier et Bernard Guilabert conduisirent le témoin et la compagne du témoin à Lanta, à la maison du même Bernard Guilabert, et elles trouvèrent dans ladite maison : Gaillarde, épouse dudit Guilabert, Raymonde, sa fille, avec deux autres filles du même Bernard Guilabert dont elle ignore les noms. Là, ledit Bernard Guilabert et tous les autres susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Bernard de Goderville, Guillaume Garnier, Matheude, épouse de Raymond Stéphane, Lombarde, sa fille, de Lanta. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Il y a quatre ou cinq ans².

De même, elle a dit que : Une nuit, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, et Guillaume Garnier avec elle, allèrent à Lanta, dans le quartier de Lanta, à la maison de Ponce Saquet, chevalier de Lanta, et elles y trouvèrent : Ponce Saquet, Genser, son épouse, Gentille, leur fille, et une servante de leur maison dont elle ignore le nom. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Là, vinrent voir lesdites hérétiques : l'épouse de Guillaume Rouger, chevalier, du Lantarès, Raymonde, leur fille, et une autre de leur fille dont elle ignore le nom, Dame Matheude, mère de messire Gardouch, et Martine de Lanta. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Le témoin et la compagne du témoin mangèrent à la même table et bénirent le pain que mangèrent Ponce Saquet, Genser, son épouse, et Gentille, leur fille. Alors quelles avaient demeuré là pendant une journée et une nuit, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, sortirent de là et reprirent leur route. Il y a quatre ou cinq ans³.

De même, elle a dit que : Une nuit, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, vinrent à Lanta, dans le quartier, à la maison d'Hugues de Canelle, et là elles trouvèrent dans la dite maison : Hugues de Canelle et son épouse dont elle ignore le nom, Bernard de Goderville, Faïs, et la fille dudit Hugues de Canelle. Là, tous les susdits et Raymonde, fille dudit Hugues, adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

¹ C'est-à-dire, en l'an 1239 ou 1240, de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, aux périodes situées, soit entre le 27 mars 1239 et le 14 avril 1240, soit entre le 15 avril 1240 et le 30 mars 1241.

² Ibid.

³ Ibid.

et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam Aladaicis uxor quondam Hugonis Rog militis de Lantares Raimunda soror eiusdem Aladaicis, et ibi ambe adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, de tempore quod sunt quatuor anni, et hoc fuit postquam frater Guillelmus Arnaldi et frater Stephanus fecerunt inquisitionem de Lantaresio.

Item dixit quod quadam nocte ipsa testis et socia ipsius testis hereticæ iuerunt iuxta Lantar ad mansum Hugonis Rog de Lantar in domum Guillelmii Candelum et ibi inuenerunt Guillelmum Candelum [f° 44 v°] et Guillelmam uorem eius et tres filias eorumdem, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam Aladaicis uxor Hugonis et Aymericus filius eius et Fabrisa filia eius et Alesta similiter filia eius, et ibi omnes predicti et Guillelmus Jaules et Guillelmus Garinus adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est. Adiecit etiam quod Guillelma Riqueria de Lantares uenit ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas et adorauerunt eas ibi sicut dictum est, et cum stetissent ibi per quatuor dies uel circa exierunt inde et tenuerunt uiam suam de tempore quod supra.

Item dixit quod quadam nocte Arnaudus Romaina de Lantares duxit ipsam testem iuxta mansum suum in nemore, et [f° 45 r°] ibi inuenerunt quadam cabanam ubi iam steterunt heretici, et ibi steterunt octo dies uel circa, et ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Arnaudus Romanha et Berengaria uxor eius et duo filii et una filia eorum quorum nomina ignorat, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et cum stetissent ibi per octo dies exierunt inde et tenuerunt uiam suam, de tempore quod supra.

Item dixit quod, quadam nocte Bernardus Sutor de Lantar et Raimundus Imberti et socius eius hereticus duxerunt ipsam testem apud lantar ad domum Bernardi Sutoris, et ibi ipsa <testis> et socia ipsius testis hereticæ steterunt per unam noctem et per unam diem et comederunt in dicta domo, et ipsa testis et socia ipsius testis benedixerunt panem de quo Bernardus Sutor et Iohannes Sutor pater eius et Raimunda uxor [f° 45 v°] eiusdem Iohannis et P. Sutor filius eiusdem Iohannis et Aladaicis similiter filia eorum que erat heretica comederunt, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas domina Assaut uxor quondam Raimundi Hunaudi et Escaruinha mater eius et Escaruinha uxor modo Guillelmi Petri de Brix et Raimunda de Canella et Guillelma Jaulena de Lantar, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et in nocte sequenti ipsa testis et socia ipsius testis hereticæ iuerunt apud Lantar ad domum dicte Assaut, et inuenerunt in predicta domo dictam dominam Assaut uxorem quondam Raimundi Hunaudi et Escareuinham matrem eius, et Escareuinham uxorem modo Guillelmii [f° 46 r°] Petri de Berenx et Hugam uxorem quondam Arnaldi Bernardi et Guillelmi de Deme et Arnaldi Saquet, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est,

Là, vinrent voir le témoin et la compagne hérétique du témoin : Aladaïs, épouse jadis d'Hugues Rouch, chevalier du Lantarés, et Raymonde, sœur de la même Aladaïs. Là, toutes deux adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit. Il y a quatre ans¹. Cela se passa après que frère Guillaume Arnaud et frère Étienne firent l'inquisition en Lantarés².

De même, elle a dit que : Une nuit, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, allèrent tout près de Lanta, au mas d'Hugues Rouch, de Lantar, dans la maison de Guillaume Chandelle et elles y trouvèrent : Guillaume Chandelle, Guillemette, son épouse, et trois autres de leurs filles. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit. Là, vinrent voir le témoin et la compagne hérétique du témoin : Aladaïs, épouse d'Hugues, Aymeric, leur fils, Fabrisa, leur fille, et Alesta, également leur fille. Là, tous les susdits, ainsi que Guillaume Jaules et Guillaume Garin, adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Elle a ajouté aussi que : Guillemette Riquier, du Lantarés, vint voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques et les adora là, comme il a été dit. Alors qu'elles avaient demeuré là pendant quatre jours environ, elles sortirent de là et reprirent leur route. Même époque³.

De même, elle a dit que : Une nuit, Arnaud Romain, du Lantarés, conduisit le témoin dans le bois qui se trouve tout près de son mas. Là, ils trouvèrent une cabane où des hérétiques avaient déjà demeurés, et elles y demeurèrent pendant huit jours environs. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Arnaud Romain et Bérengère, son épouse, deux de leur fils et une de leur fille dont elle ignore les noms. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Alors quelles avaient demeuré là pendant huit jours, elles sortirent de là et reprirent leur route.

De même, elle dit que : Une nuit, Bernard Cordonier, de Lanta, ainsi que Raymond Imbert et son compagnon hérétique, conduisirent le témoin à Lanta, à la maison de Bernard Cordonier. Là, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, demeurèrent pendant une nuit et un jour, et elles mangèrent dans ladite maison. Le témoin et la compagne du témoin bénirent le pain que mangèrent Bernard Cordonier, Jean Cordonier, son père, Raymonde, épouse du même Jean, Pierre Cordonier, fils du même Jean et Aladaïs, également leur fille qui était hérétique. Là, tous les susdits, adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétique, comme il a été dit. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Dame Assaud, épouse jadis de Raymond Hunaud, Escarogne, sa mère, Escarogne, épouse maintenant de Guillaume Pierre, de Brens, Raymonde de Canella, et Guillemette Jaules, de Lanta. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. La nuit suivante, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, allèrent à Lanta, à la maison de ladite Assaud. Elles trouvèrent dans la susdite maison : Dame Assaud, épouse jadis de Raymond Hunaud, Escarogne, sa mère, Escarogne, épouse maintenant de Guillaume Pierre de Brens, Huguette, épouse jadis d'Arnaud Bernard, Guillaume de Deyme, et Arnaud Saquet. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

1 C'est-à-dire, en l'an 1240, de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 15 avril 1240 et le 30 mars 1241.

2 Précision de rappel pour que l'inquisiteur aille vérifier dans le registre de Guillaume Arnaud si les personnes mentionnées sont coupables de relapse.

3 C'est-à-dire, en l'an 1240, de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 15 avril 1240 et le 30 mars 1241.

et cum stetissent ibi per aliquod interuallum ipsa testis et socia ipsius testis heretice exierunt inde et redierunt ad domum dicti B. Sutoris, de tempore decem anni uel circa.

Item dixit quod quadam die dum ipsa testis et socia ipsius testis essent ad domum Poncii Saquet ad boariam de Laguiraudia uenit ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas domina Assaut uxor Raimundi Hunaudi et Nauarra domicella dicte domine Assaut et Guillelmus de Deme et Guillelmus de Uillari de Lantar, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, de tempore quod sunt septem anni uel [f° 46 v°] octo.

Item dixit quod cum Esclarmunda uxor den Assalit infirmaretur ad boariam Alamandi de Roais iuxta Lantar illa infirmitate qua obiit, et ipsa testis et socia ipsius testis erant in dicta boria et seruiebant eidem infirme, et tunc Bernardus Bonafos diachonus de Lantares et Pontius de Sagornac socius eius hereticus uenerunt ad dictam boariam et consolauerunt dictam Esclarmundam modo et forma superius expressa, et interfuerunt dicto consolamento ipsa testis que erat heretica et Peirona soror ipsius testis heretica, et cum recepissent eam predicti heretici recesserunt inde et tenuerunt uiam suam, et post aliquot dies dicta infirma dimisit predictis hereticis unam uanoam et pannum lineum ad opus Linteaminum et unam clamidem, de tempore octo anni et plus. Adiecit etiam quod dicta infirma dimisit eidem testi unam tunicam et [f° 47 r°] uiginti duos denarios inter ipsam testem et Peironnam sororem ipsius testis hereticas et corrigiam et Bursam et unum marabotinum et duos denarios sterlinos.

Item dixit quod quadam nocte ipsa testis et socia ipsius testis et socia ipsius testis heretice et Guillelmus Garnerius cum eis uenerunt ad mansum Raimundi Ademari militis qui est in Lantaresio et intrauerunt in domum Petri Auriol qui stabat in dicto domo, et inuenerunt in dicta domo Petrum Auriol et Ricardim uxorem et Guillelmam Auriolam et Raimundum Auriol filium eius, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et uenerunt ibi ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas Raimundus Ademarii miles et Gentils uxor eius et quadam filia eius de qua nomen ignorat et Pontius Guillelmii de Laserra et Raimundus filius eius et uxor eius de qua nomen ignorat [f° 47 v°] et uxor dicti Poncii Guillelmi de qua nomen ignorat et Guillelma filia eorum, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et cum stetissent in dicta domo per unam diem exierunt inde et tenuerunt uiam suam ipsa testis et socia ipsius, et de tempore quatuor anni.

Alors qu'elles avaient demeuré là pendant quelques temps, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, sortirent de là et retournèrent à la maison dudit Bernard Cordonier. Il y a dix ans environ¹.

De même, elle dit que : Un jour, alors que le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, étaient à la maison de Ponce Saquet, à la ferme de Laguiraudie, là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Dame Assaud, épouse de Raymond Hunaud, Navarre, Demoiselle de ladite Dame Assaud, Guillaume de Deyme, et Guillaume du Vilar, de Lanta. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Il y a sept ou huit ans².

De même, elle a dit que : Comme Esclarmonde, épouse de messire Assalit, était malade à la ferme d'Alamand de Roaix, tout près de Lanta, de la maladie dont elle mourut, le témoin et la compagne du témoin étaient dans ladite ferme et servaient la même malade. Alors, Bernard Bonafous, diacre du Lantarés, et Ponce de Sagornac, son compagnon hérétique, vinrent à ladite ferme et consolèrent ladite Esclarmonde, selon la manière et la forme décrite plus haut. Assistèrent audit Consolement : Le témoin qui était hérétique et Peironne, sœur du témoin, hérétique. Comme ils l'avaient reçue, les susdits hérétiques partirent de là et reprirent leur route. Après quelques jours, ladite malade laissa aux susdits hérétiques : une couverture, une panne de fil de lin pour la confection de toile de lin, et un manteau. Il y a huit ans et plus³.

Elle a ajouté aussi que : Ladite malade laissa au témoin une tunique et vingt-deux deniers, entre le témoin et Peironne, sœur du témoin, hérétique, ainsi qu'une ceinture, une bourse, un maraboutin et deux deniers esterlins.

De même, elle a dit que : Une nuit, le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, ainsi que Guillaume Garnier avec elles, vinrent au mas de Raymond Adémar, chevalier, qui est du Lantarés. Ils entrèrent dans la maison de Pierre Auriol qui demeurait dans ladite maison, et ils trouvèrent dans ladite maison : Pierre Auriol et Richarde, son épouse, Guillemette Auriol et Raymond Auriol, son fils. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit.

Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques : Raymond Adémar, chevalier, Gentille, son épouse, une fille de lui dont elle ignore le nom, Ponce Guillaume de la Serre, Raymond, son fils, et son épouse, dont elle ignore le nom, l'épouse dudit Ponce Guillaume dont elle ignore le nom, et Guillemette, leur fille. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Alors qu'elles étaient restées une journée dans ladite maison, le témoin et la compagne du témoin sortirent de là et reprirent leur route. Il y a quatre ans⁴.

1 C'est-à-dire, vers l'an 1234 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 23 avril 1234 et le 7 avril 1235.

2 C'est-à-dire, en l'an 1236 ou 1237 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, aux périodes situées, soit entre le 30 mars 1236 et le 18 avril 1237, soit entre le 19 avril 1237 et le 3 avril 1238.

3 C'est-à-dire, avant l'an 1236 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 30 mars 1236 et le 18 avril 1237.

4 C'est-à-dire, en l'an 1240, de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 15 avril 1240 et le 30 mars 1241.

Item, dixit quod quadam die Raimundus de Lamota frater ipsius testis et R. Textor de Monte Albano et Guillelmus Garinus de Lantar uenerunt in Lantaresio ad loquendum cum ipsa teste, et in quodam paliario ubi ipsa testis et socia ipsius testis heretica erant, et ibi locuti fuerunt cum ipsa teste et socia ipsius testis hereticas, et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, et cum stetissent ibi per aliquod interuallam recesserunt inde et tenuerunt uiam suam [f° 48 r°] et ipsa testis et socia ipsius testis heretice remanserunt ibi, de tempore quod sunt quinque anni.

Item dixit quod quadam nocte ipsa testis et socia ipsius testis heretica uenerunt apud Lantar in domum Guillelmi Raimundi de Lantar macellarii, et inuenerunt in dicta domo Guillelmum Raimundi et Arnaldum filium eius et quadam filiam dicti Guillelmi Raimundi de qua nomen ignorat et ibi omnes predicti adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est, et ibi uenerunt ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis Gensers uxor Poncii Saquet et Aladaicis uxor Hugonis Rubei et ibi omnes adorauerunt ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam sicut dictum est.

Adiecit etiam quod dictus Guillelmus Raimundi uenerat pluries, et in pluribus locis ad uidendum ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas, et pluries adorauerunt eas [f° 48 v°] de tempore sex anni.

Iterum dixit se fuisse hereticam indutam per duos annos antequam cruce signati uenirent, sed post modum dimisit sectam predictam per octo annos, sed postea recuperauit et tenuit dictam sectam usque quo fuit capta.

Haec deposuit coram fratre Ferrunt inquisitore, testes Bernardus de Uermillii dominus B. Capellanus domini episcopi P. Ariberti Bonum Mancipium et Petrus Grandis publicus notarius qui haec scripsit.

Item, dixit quod Blancha de Gameuila et filia eius Fays recepit ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam in domum suam apud Tholosam per unam noctem, et ibi dicta Blancha et filia eius Fays adorauerunt ipsam testem et sociam suam hereticam ut dictum est, et erant in dicta domo cum eis Iohanna nurus dicte Fays, et ibi dicta Iohanna adorauit ipsam testem et sociam eius hereticas sicut dictum est, de tempore quod sunt quatuordecim annii.

[f° 49 r°] Item dixit quod cum ipsa testis esset in domo domine Assaude uxoris quondam Raimundi Hunaudi, uenit ibi ad uidendum ipsam testem et sociam suam hereticam Austorga uxor Petri de Resengas et Alamanda filia eius, et adorauerunt ibi ipsam testem et sociam suam hereticas, dicta Austorga et domina Alamanda ut dictum est, de tempore quatuor anni uel tres.

Haec deposuit coram fratre Ferrunt inquisitore, testes dominus B. capellanus domini episcopi, B. de Uermeills.

De même, elle a dit que : Un jour, Raymond de la Motte, frère du témoin, Raymond Tisserand¹, de Montauban, et Guillaume Garin, de Lanta, vinrent en Lantarés pour parler avec le témoin et la compagne du témoin, hérétiques. Ils discutèrent avec le témoin et la compagne du témoin, dans un pailler où étaient le témoin et la compagne du témoin, hérétiques. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Alors qu'ils avaient demeurés là pendant un moment, ils partirent de là et reprirent leur route. Le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, restèrent là. Il y a cinq ans².

De même, elle a dit que : Une nuit, le témoin et la compagne du témoin, hérétique, vinrent à Lanta, dans la maison de Guillaume Raymond, de Lanta, boucher, et elles trouvèrent dans ladite maison : Guillaume Raymond, Arnaud, son fils, et une fille dudit Guillaume Raymond dont elle ignore le nom. Là, tous les susdits adorèrent le témoin et la compagne du témoin, hérétique, comme il a été dit. Là, vinrent voir le témoin et la compagne du témoin : Genser, épouse de Ponce Saquet, et Aladaïs, épouse d'Hugues Rouger. Là, tous adorèrent le témoin et la compagne hérétique du témoin, comme il a été dit.

Elle a ajouté aussi que : Ledit Guillaume Raymond était venu plusieurs fois, et en plusieurs lieux, pour voir le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, et il les adora plusieurs fois. Il y a six ans³.

De nouveau elle a dit qu'elle avait été hérétique revêtue pendant deux ans avant que les croisés n'arrivent, mais après, elle abandonna la secte susdite pendant huit ans, et ensuite elle revint et demeura dans ladite secte jusqu'à ce qu'elle fut capturée⁴.

Elle déposa cela devant frère Ferrer, inquisiteur. Témoins : Bernard de Vermeille, seigneur Bernard, chapelain du seigneur évêque, Pierre Aribert, Bon Mancip, et Pierre Grand, notaire public qui écrivit cela.

De même, elle a dit que : Blanche de Gameville, et sa fille, fais, reçu le témoin et la compagne hérétique du témoin, dans sa maison à Toulouse pendant une nuit. Là, ladite Blanche et sa fille, Fais, adorèrent le témoin et sa compagne hérétique, comme il a été dit. Il y avait dans la maison avec elle : Jeanne, nourrice de ladite Fais, et là, ladite Jeanne adora le témoin et sa compagne, hérétiques, comme il a été dit. Il y a quatorze ans⁵.

De même, elle a dit que : Alors que le témoin était dans la maison de Dame Assaud, épouse jadis de Raymond Hunaud, là, vinrent voir le témoin et sa compagne hérétique : Austorgue, épouse de Pierre de Resengas et Alamande, sa fille. Là, ladite Austorgue et Dame Alamande adorèrent là le témoin et sa compagne, hérétiques, comme il a été dit. Il y a trois ou quatre ans⁶.

Elle a déposé cela devant frère Ferrer, inquisiteur. Témoins : Bernard, chapelain du seigneur évêque, et Bernard de Vermeille.

1 Voir sa déposition dans le registre de Pierre Cellan, Doat XXI, f° 244 v° et 245 r°

2 C'est-à-dire, en l'an 1239 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 27 mars 1239 et le 14 avril 1240.

3 C'est-à-dire, en l'an 1238 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 4 avril 1238 et le 26 mars 1239.

4 Autrement dit, elle entra dans l'Église cathare vers juin 1207 et la quitta vers mars 1211. En 1219 ou 1220 elle se fit de nouveau chrétienne cathare et fut capturée en 1243.

5 C'est-à-dire, en l'an 1230 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 7 avril 1230 et le 22 mars 1231.

6 C'est-à-dire, en l'an 1240 ou 1241 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, aux périodes situées, soit entre le 15 avril 1240 et le 30 mars 1241, soit entre le 31 mars 1241 et le 19 avril 1242.

Item anno quo supra secundo kalendas septembris dicta Arnauda rediit et adiecit infra scripta dicens quod quadam die ipsa <testis> et Peirona soror ipsius testis iuerunt apud Tholosam ad domum Aymerici Cofa de Castronouo de Tholosa, et inuenerunt in dicta domo Mabilia uxorem dicti Aymerici, et ibi locute fuerunt ipsa testis et dicta Peirona soror ipsius testis cum dictis hereticis, et cum stetissent ibi [f° 49 v°] aliquantulum et quesuissent ab eadem Mabilia si posset eis dare consilium ubi starent, Mabilia uxor dicti Aymerici Cofa de Castro Nouo de Tholosa adorauit ipsam testem et sociam ipsius testis hereticas sicut dictum est, quo facto exierunt inde et dimiserunt in dicta domo dictam dominam cum omnibus aliis predictis.

Iterum dixit quod aliquis de domo non cognouit ipsam testem et sociam ipsius testis hereticam, de tempore quod sunt quatuordecim anni.

Dixit etiam quod dicta domina Mabilia dedit <peccuniam> tunc eidem testi et Peirone sorori ipsius testis hereticis, sed nescit numerum.

Haec deposuit coram fratre Ferrunt inquisitore, testes Bonus Mancipus et Petrus Grandis publicus notarius qui haec scripsit.

La même année, le deux des calendes de septembre¹, ladite Arnaude, revint et ajouta ce qui suit, disant que : Un jour, elle-même et Peironne, sœur du témoin, allèrent à Toulouse, à la maison d'Aymeric Cofe, de Castelnau, de Toulouse, et elles trouvèrent Mabilia, épouse dudit Aymeric Cofe dans ladite maison. Là, le témoin et ladite Peironne, sœur du témoin discutèrent avec lesdits hérétiques². Alors qu'elles avaient demeuré là un petit moment, et qu'elles avaient demandé à la même Mabilia si elle pouvait leur indiquer où elles pourraient demeurer, Mabilia, épouse dudit Aymeric Cofe, de Castelnau, de Toulouse, adora le témoin et la compagne du témoin, hérétiques, comme il a été dit. Cela fait, elles sortirent de là et laissèrent dans ladite maison, ladite Dame avec tous les autres susdits.

Elle a dit de nouveau que personne de la maison ne connaissait le témoin et la compagne hérétique du témoin. Il y a quatorze ans³.

Elle a dit aussi que ladite Dame avait donné alors <de l'argent> au témoin et à Peironne, sœur du témoin, hérétiques, mais elle ne sait plus combien.

Elle a déposé cela devant frère Ferrer, inquisiteur. Témoins : Bon Mancip et Pierre Grand, notaire public qui écrivit cela.

1 C'est-à-dire, le 30 septembre 1244.

2 Visiblement le copiste a sauté quelque chose où a fait une inversion, car on ne voit pas qui peuvent être ces chrétiens cathares dont il aurait été question précédemment. Nous pensons qu'il faut plutôt comprendre que Mabilia discuta un moment avec lesdites Arnaude et Peironne.

3 C'est-à-dire, en l'an 1230 de ce calendrier, ce qui correspond, selon notre calendrier, à la période située entre le 7 avril 1230 et le 22 mars 1231.